



**Convención Internacional  
sobre la Eliminación  
de todas las Formas  
de Discriminación Racial**

Distr.  
GENERAL

CERD/C/CHN/10-13  
24 de marzo de 2009

ESPAÑOL  
Original: CHINO

---

COMITÉ PARA LA ELIMINACIÓN DE  
LA DISCRIMINACIÓN RACIAL

**EXAMEN DE LOS INFORMES PRESENTADOS POR LOS ESTADOS PARTES  
DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 9 DE LA CONVENCIÓN**

**Decimotercer informe periódico que los Estados partes  
debían presentar en 2007\***

**CHINA\*\* \*\*\***

[24 de junio de 2008]

---

\* El presente documento contiene los informes periódicos 10º a 13º de China, que debían presentarse el 28 de enero de 2003, 2005 y 2007, refundidos en un solo documento. Los informes periódicos octavo y noveno y las actas resumidas de las sesiones del Comité en que se examinaron figuran en los documentos CERD/C/357/Add.4 y CERD/C/SR.1468 y 1469.

\*\* Con arreglo a la información transmitida a los Estados partes acerca de la publicación de sus informes, el presente documento no fue objeto de revisión editorial oficial antes de ser enviado a los servicios de traducción de las Naciones Unidas.

\*\*\* Los anexos al presente informe pueden consultarse en los archivos de la secretaría.

## ÍNDICE

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
PREFACIO .....	1 - 4	3
I. PANORAMA GENERAL.....	5 - 17	3
II. CUMPLIMIENTO DE LOS ARTÍCULOS 2 A 7 DE LA CONVENCIÓN .....	18 - 147	6
Artículo 2.....	18 - 69	6
Artículo 3.....	70 - 72	19
Artículo 4.....	73 - 80	19
Artículo 5.....	81 - 128	21
Artículo 6.....	129 - 142	32
Artículo 7.....	143 - 147	34

## PREFACIO

1. Con arreglo a lo dispuesto en el artículo 9, párrafo 1, de la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial (en adelante, la Convención), la República Popular China presenta al Secretario General un informe refundido (que contiene los informes periódicos 10º, 11º, 12º y 13º) sobre su aplicación de la Convención.
2. El presente informe trata fundamentalmente de los progresos en la aplicación de la Convención por China de 1999 a 2007. Consta de tres partes: la parte I fue redactada por el Gobierno central, la parte II por la Región Administrativa Especial de Hong Kong sobre la aplicación de la Convención allí y la parte III por la Región Administrativa Especial de Macao sobre su aplicación de la Convención.
3. El presente informe se ha preparado de conformidad con las Directrices generales relativas a la forma y el contenido de los informes que deben presentar los Estados partes, aprobadas por el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial. El Gobierno de China da mucha importancia a las deliberaciones y observaciones finales del Comité. En párrafos conexos del informe figura la respuesta a las observaciones finales del Comité con relación al informe de 2001 de China.
4. Intervinieron directamente en la redacción del informe personas eminentes de las minorías étnicas. También se incorporó el punto de vista de órganos legislativos, administrativos y judiciales, de organizaciones no gubernamentales (ONG) pertinentes y de expertos en esferas conexas.

## I. PANORAMA GENERAL

5. La República Popular China es un Estado multiétnico unitario. Por ahora, el Gobierno central ha identificado y reconocido 56 grupos étnicos. El número de habitantes de cada grupo étnico es muy diferente. El más numeroso son los han mientras que los otros 55 son relativamente pequeños, de forma que se suele hablar de "minorías étnicas". Según los datos del quinto censo nacional de población efectuado en 2000, en las 31 provincias, regiones autónomas y municipios que dependen directamente del Gobierno central en tierra firme había 1.265.830 millones de habitantes, de los cuales 1.159.400 millones eran han, el 91.59% del total, y 106.430 millones eran minorías étnicas, el 8.41%. En comparación con los datos del cuarto censo nacional de población efectuado en 1990, la población aumentó en 116.920 millones, un aumento del 11,22%, mientras que la población de las minorías étnicas aumentó en 15,230 millones, un aumento del 16,70%. Véanse datos pertinentes sobre las 55 minorías étnicas en el anexo I.
6. El artículo 33, párrafo 3, de la Constitución enmendada de la República Popular China, aprobada en la segunda sesión del décimo Congreso Nacional del Pueblo (en adelante, el CNP) el 14 de marzo de 2004, dice así: "El Estado respeta y garantiza los derechos humanos." El artículo 4 dice así: "Todos los grupos étnicos en la República Popular China son iguales. El Estado protege los derechos e intereses legítimos de las minorías étnicas, y apoya y desarrolla la relación de igualdad, unidad y asistencia recíproca entre todos los grupos étnicos de China. Están prohibidas la discriminación y opresión de todo grupo étnico; está prohibido todo acto que mine la unidad de los grupos étnicos o fomente su secesión. El Estado ayuda a las zonas

pobladas por minorías étnicas a acelerar su desarrollo económico y cultural de acuerdo con las características y necesidades específicas de cada una de ellas. Existe autonomía regional en las zonas densamente pobladas por minorías étnicas; allí se establecen órganos de autogobierno para ejercer el derecho a la autonomía. Todas las zonas étnicas autónomas son parte inalienable de la República Popular China". El artículo 52 dice así: "Los ciudadanos de la República Popular China tienen el deber de salvaguardar la unidad del país y la unidad de todos sus grupos étnicos".

7. En el párrafo 11 de las observaciones finales sobre el informe precedente, el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial recomienda que el Estado Parte reforme su legislación a fin de que se adopte una definición de la discriminación que se ajuste a la Convención.

La inmensa mayoría de los chinos son de raza amarilla. Un solo grupo étnico tiene rasgos caucásicos. La "discriminación de todo grupo étnico" prohibida en las leyes de China abarca la discriminación por motivos de raza, color u origen étnico. Está acorde con la definición de discriminación racial formulada en el artículo 1 de la Convención.

8. A partir de 1999, el Gobierno de China ha venido practicando una política étnica que consiste en hacer respetar la igualdad entre todos los grupos étnicos y practicar la autonomía étnica regional. Ha señalado que los esfuerzos conjuntos y la prosperidad colectiva son el lema de la labor en materia étnica. Se han garantizado más cabalmente la igualdad de derechos de todos los grupos étnicos y el derecho a la autonomía étnica regional. Al mismo tiempo, dada la situación imperante de relativo retraso en el desarrollo de algunas zonas de minorías étnicas por razones históricas o geográficas, el Gobierno de China ha adoptado medidas especiales para contribuir a un desarrollo más acelerado de las minorías y zonas étnicas en términos económicos, sociales, culturales o en otros aspectos.

9. China básicamente ha sistematizado sus leyes y normas de protección de los derechos e intereses de los grupos étnicos. Al igual que los han, las minorías étnicas gozan de la misma protección que disponen en general otras leyes. Además, también tienen derecho a la protección de leyes y normas étnicas específicas. Véase el contenido de los sistemas de leyes y normas de China en los párrafos 9 a 11 del informe precedente.

10. El 28 de febrero de 2001, la Ley de la República Popular China sobre la autonomía de las regiones con nacionalidades minoritarias (en adelante, la LARNM) fue revisada en la 20ª sesión del Comité Permanente del noveno CNP (véase el anexo 2). Por ser la ley básica para aplicar el sistema de autonomía de las regiones con nacionalidades minoritarias como dice la Constitución, esta norma también perfecciona la legislación sobre la autonomía de las regiones con nacionalidades minoritarias al establecer nuevos principios y finalidades para garantizar la autonomía de esas regiones y promover la prosperidad en las zonas en que se practica tal autonomía. Los departamentos correspondientes del Consejo de Estado elaboraron documentos para que la LARNM se aplicara uniformemente.

11. La Normativa del Consejo de Estado para la aplicación de la LARNM (anexo 3) que fue promulgada por el Consejo de Estado el 19 de mayo de 2005 y entró en vigor el 31 de mayo es el primer estatuto administrativo de apoyo formulado desde la promulgación de la LARNM. En la normativa, se disponen medidas concretas de política en apoyo del desarrollo integral de las minorías y zonas étnicas. Además de las muchas políticas eficaces en efecto, que se habían codificado en forma de leyes, se establecieron algunas nuevas políticas especiales. En la normativa se insistió en la prevención de la discriminación étnica, la consolidación de la

unidad étnica, la promoción de la solidaridad y el progreso de los grupos étnicos, y la propagación y enseñanza de los estatutos y políticas étnicos. Con arreglo a la normativa, Guizhou, Gansu, Sichuan, Hainan y otras provincias también han elaborado su propia normativa local de apoyo.

12. En junio de 2006, el Comité Permanente del CNP hizo el primer examen del cumplimiento de la LARNM en 22 años. En diciembre de 2006, la 25ª sesión del Comité Permanente del décimo CNP examinó y aprobó el informe sobre el examen del cumplimiento de la ley. Según el informe, en esos 22 años se habían garantizado plenamente los derechos políticos democráticos de las minorías étnicas de China, con un desarrollo económico acelerado, un notable progreso social y logros importantes en el perfeccionamiento de los estatutos de apoyo en las zonas de minorías étnicas. No obstante, debido a razones como el escaso fundamento para la capacidad de autodesarrollo de esas regiones, los esfuerzos del país en cuanto a las minorías étnicas todavía tropiezan con problemas como una economía retrasada, la tarea ardua de mitigar la pobreza, dificultades considerables para desarrollar la educación, una base escasa para prodigar atención médica y de la salud, y una cobertura mínima de seguridad y bienestar sociales. En el informe también se hacían propuestas concretas para seguir aplicando la LARNM como el incremento de la asistencia, la promoción de la unidad étnica en el espíritu de dar prioridad a la población, el perfeccionamiento del sistema jurídico y el fortalecimiento de la supervisión y el examen. El Comité Permanente del CNP transmitió el informe al Consejo de Estado y departamentos conexos y los conminó a hacer un trabajo mejor. Todos esos departamentos del Consejo de Estado formularon medidas y planes concretos para trabajar mejor a ese respecto.

13. En el párrafo 21 de las observaciones finales, el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial invita a China a proporcionar más información sobre las facultades de la Comisión de Asuntos Étnicos del Estado (CEAS) y las consecuencias de las actividades que lleve a cabo. La CEAS es un departamento orgánico del Consejo de Estado que está encargado de los asuntos de las minorías étnicas. Desempeña funciones importantes en materia de protección de los derechos e intereses legítimos de las minorías étnicas y promoción del desarrollo de las zonas étnicas. Véanse sus funciones y responsabilidades principales en el párrafo 20 del informe precedente. La CEAS emplea un sistema de posiciones concurrentes. Está compuesta por 24 ministerios y comisiones del Consejo de Estado y organizaciones afiliadas directamente a éste, que comprenden la Comisión de Desarrollo Nacional y Reforma, el Ministerio de Educación y el Ministerio de Ciencia y Tecnología. Esas dependencias formulan medidas de política de acuerdo con sus propias funciones de apoyo y asistencia a las minorías y zonas étnicas. Los miembros de la CEAS se reúnen a intervalos irregulares cada año a fin de intercambiar información y propuestas sobre la labor pertinente a las minorías étnicas; estudiar, coordinar y resolver los problemas más importantes, y comunicar al Consejo de Estado los asuntos tratados y las opiniones manifestadas durante las deliberaciones. El Programa de desarrollo para la asistencia a grupos étnicos relativamente poco numerosos (2005-2010), el 11º Programa quinquenal de acción para la promoción de la prosperidad en las zonas fronterizas y el 11º Programa quinquenal en favor de la causa de las minorías étnicas, tres programas especiales del Estado elaborados por la CEAS, han sido aprobados por el Consejo de Estado y pasado a ser programas especiales formulados y ejecutados por el Estado.

14. El 27 de mayo de 2002, el Gobierno de China aceptó la enmienda del artículo 8, párrafo 6, de la Convención aprobada en la 14ª reunión de Estados partes en la Convención el 15 de enero de 1992.

15. En el párrafo 22 de las observaciones finales, el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial recomienda que China haga la declaración facultativa prevista en el artículo 14 de la Convención. Departamentos pertinentes de China hacen estudios serios según las condiciones propias del país.

16. El Gobierno de China ha tomado conocimiento de que en la Recomendación general N° 28 del Comité se mencionan la Declaración y el Programa de Acción de Durban. En agosto de 2001, China envió una delegación de alto nivel a la Conferencia Mundial contra el Racismo en Durban (Sudáfrica) e hizo aportes importantes para que la conferencia fuese un éxito y para que se aprobaran la Declaración y el Programa de Acción. Desde entonces, el Gobierno de China se ha esforzado mucho para conseguir que la comunidad internacional dé efectivo cumplimiento a la Declaración y al Programa de Acción promoviendo muchas veces en la Asamblea General de las Naciones Unidas la aprobación de resoluciones sobre la aplicación integral de la Declaración y del Programa de Acción y los mecanismos de seguimiento, apoyando la labor de los cinco grupos de expertos independientes establecidos por la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas para supervisar la aplicación de la Declaración y del Programa de Acción, y tomando parte activa en los cuatro períodos de sesiones del grupo de trabajo intergubernamental para la aplicación efectiva de la Declaración y del Programa de Acción. Durante el sexagésimo primer período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas en 2006, China promovió activamente la aprobación de la resolución relativa a la celebración de una conferencia en 2009 para examinar la Declaración y el Programa de Acción. El Gobierno de China tomará parte activa en la serie de reuniones preparatorias del Consejo de Derechos Humanos para el examen de la Declaración y del Programa de Acción en Durban y hará esfuerzos inagotables para combatir el racismo en todo el orbe.

17. Las ONG e instituciones académicas de China han sido importantes en la promoción de la igualdad de derechos y los intereses de todos los grupos étnicos. Las instituciones académicas del país, que son más de una veintena, como el Instituto de Etnología de China, el Instituto de Estudios Etnológicos de China y el Instituto de Etnología Mundial de China, y las organizaciones académicas locales que estudian temas étnicos han hecho mucho para que se estudien los problemas étnicos y raciales en el mundo de hoy y se defienda la igualdad étnica. No sólo han servido de consultores académicos del Estado con su labor satisfactoria en materia étnica, sino también se han convertido en promotores activos de la protección, fomento e impulso de la historia étnica, los idiomas, la cultura y la literatura o las costumbres populares.

## **II. CUMPLIMIENTO DE LOS ARTÍCULOS 2 A 7 DE LA CONVENCION**

### **Artículo 2**

#### **A. Leyes y normas para la eliminación de la discriminación por motivos étnicos**

18. Desde 1999, el Gobierno de China ha seguido dedicándose a promover la legislación sobre la eliminación de la discriminación por motivos étnicos. Ha elaborado y perfeccionado diversas leyes y normas para garantizar la igualdad de derechos y los intereses de todos los grupos étnicos.

19. El artículo 9 de la LARNM revisada en 2001 dice así: "Los órganos estatales en los niveles superiores y los órganos de autogobierno de las zonas que gozan de autonomía étnica han de hacer respetar y fomentar la relación socialista de igualdad, unidad y asistencia recíproca entre todos los grupos étnicos de China. Está prohibida la discriminación u opresión de todo grupo étnico. Está prohibido todo acto que desvirtúe la unidad de los grupos étnicos e instigue a la división étnica".
20. El artículo 10 de la Ley de marcas de fábrica revisada en la 24ª sesión del Comité Permanente del noveno CNP el 27 de octubre de 2001 dice así: "No se emplearán como marca de fábrica símbolos que sean discriminatorios para un grupo étnico".
21. Se añadió un párrafo al artículo 59 de la Ley orgánica de congresos locales del pueblo y todos los niveles de la administración popular local revisada en la 12ª sesión del Comité Permanente del décimo CNP el 27 de octubre de 2004: "Todas las administraciones populares locales a partir de los condados "garantizarán los derechos y respetarán las costumbres y hábitos de las minorías étnicas, ayudarán a las zonas densamente pobladas por minorías étnicas a gozar de autonomía regional conforme a la Constitución y la legislación, y contribuirán al desarrollo político, económico y cultural de todas las minorías étnicas"".
22. El artículo 21 de la Ley de la función pública aprobada en la 15ª sesión del Comité Permanente del décimo CNP el 27 de abril de 2005 dice así: "Siempre que se contrate a funcionarios públicos en localidades autónomas con arreglo a las disposiciones del párrafo anterior, se concederá un tratamiento de favor conforme a la ley y otras disposiciones pertinentes a los candidatos pertenecientes a minorías étnicas".
23. El artículo 3 de la Ley de la ganadería aprobada en la 19ª sesión del Comité Permanente del décimo CNP el 29 de diciembre de 2005 dice así: "El Estado sostiene y contribuye al desarrollo de la cría de ganado en las zonas de minorías étnicas y las zonas afectadas por la pobreza, protege y utiliza racionalmente los pastizales, y mejora las condiciones de producción pecuaria".
24. El artículo 4 de la Ley de enseñanza obligatoria revisada en la 22ª sesión del Comité Permanente del décimo CNP el 29 de junio de 2006 dice así: "Todos los niños en edad escolar que sean nacionales de la República Popular China, sin tener en cuenta su género, origen étnico, raza, bienes familiares o creencias religiosas, gozarán del derecho a la enseñanza obligatoria en igualdad de condiciones conforme a la ley y tendrán el deber de recibir la educación obligatoria". El artículo 6 dice así: "El Consejo de Estado y las administraciones populares locales a partir de los condados adoptarán medidas para "garantizar la enseñanza obligatoria efectiva en las zonas étnicas"".
25. El artículo 3 de la Ley de protección de menores revisada en la 25ª sesión del Comité Permanente del décimo CNP el 29 de diciembre de 2006 dice así: "Asisten a todos los menores, sin tener en cuenta su sexo, origen étnico, raza, bienes familiares o creencias religiosas, derechos en condiciones de igualdad conforme a la ley".
26. El artículo 3 de la Ley de promoción del empleo aprobada en la 29ª sesión del Comité Permanente del décimo CNP el 30 de agosto de 2007 dice así: "Los trabajadores tendrán derecho a igualdad en el empleo y a escoger el trabajo por iniciativa propia conforme a la ley".

Los trabajadores que busquen empleo no serán objeto de discriminación por motivos como el origen étnico, la raza, el género o las creencias religiosas". El artículo 21 dice así: "El Estado apoya el desarrollo de la economía y el aumento del empleo en las zonas de minorías étnicas". El artículo 29 dice así: "Los trabajadores de todos los grupos étnicos gozan de derechos laborales en pie de igualdad. Cuando un empleador contrate personal, tomará en consideración debidamente a trabajadores de las minorías étnicas".

27. El artículo 15 del Reglamento de gestión del servicio de información por Internet promulgado por el Consejo de Estado el 25 de septiembre de 2000 dice así: "Los proveedores de servicios de información por Internet no podrán producir, reproducir, publicar o difundir material "que provoque odio o discriminación étnicos, o perjudique la solidaridad étnica"".

28. El artículo 57 del Reglamento de telecomunicaciones promulgado por el Consejo de Estado el 25 de septiembre de 2000 dice así: "Ninguna organización o particular podrá utilizar las redes de telecomunicaciones para producir, reproducir, publicar o difundir material "que provoque el odio o la discriminación étnicos, o perjudique la solidaridad étnica"".

29. El artículo 25 del Reglamento de gestión de la industria cinematográfica promulgado por el Consejo de Estado el 25 de diciembre de 2001 dice así: "Está prohibido que el mensaje de las películas "provoque el odio o la discriminación étnicos, perjudique la solidaridad étnica o sea contrario a las costumbres y hábitos étnicos"".

30. El artículo 26 del Reglamento de gestión de la industria de casas editoriales promulgado por el Consejo de Estado el 25 de diciembre de 2001 dice así: "Está prohibido publicar material que "incite al odio o la discriminación étnicos, perjudique la solidaridad étnica o sea contrario a las costumbres y hábitos étnicos"".

31. El artículo 3 del Reglamento de gestión de productos audiovisuales promulgado por el Consejo de Estado el 25 de diciembre de 2001 dice así: "Está prohibido producir material audiovisual que "incite al odio o la discriminación étnicos, perjudique la solidaridad de los grupos étnicos o sea contraria a las costumbres y hábitos étnicos"".

32. El artículo 14 del Reglamento de gestión de negocios que presten servicios de acceso a Internet promulgado por el Consejo de Estado el 29 de septiembre de 2002 dice así: "Ni las entidades operadoras ni los usuarios de Internet se servirán de negocios que presten servicios de acceso a Internet para producir, bajar, reproducir, consultar, propagar, distribuir o utilizar de otras formas información que incite a la enemistad o discriminación étnicas, perjudique la solidaridad étnica o sea contraria a las costumbres y hábitos de los grupos étnicos".

33. El artículo 26 del Reglamento de gestión de espectáculos rentables promulgado por el Consejo de Estado el 7 de julio de 2005 dice así: "Los espectáculos rentables no podrán escenificarse en condiciones que "inciten al odio o discriminación étnicos, sean contrarias a las costumbres y hábitos étnicos, hieran sentimientos étnicos, perjudiquen la solidaridad de los grupos étnicos, o se opongan a las políticas religiosas"".

34. El artículo 13 del Reglamento de gestión de lugares de entretenimiento promulgado por el Consejo de Estado el 29 de enero de 2006 dice así: "El Estado prohíbe que las actividades recreativas en todo lugar de entretenimiento "inciten al odio o la discriminación étnicos, hieran

sentimientos étnicos, sean contrarias a las costumbres y hábitos étnicos o perjudiquen la solidaridad de los grupos étnicos"".

35. Diversas provincias y regiones de China también han elaborado leyes y normas locales pertinentes. Por ejemplo, la provincia de Guangdong, la región autónoma de Ningxia Hui, la provincia de Anhui y la provincia de Gansu han conseguido formular medidas para la gestión de topónimos que dicen que habrá que modificar los topónimos que contribuyan a la discriminación étnica o comprometan la unidad étnica.

## **B. Políticas y medidas**

36. En el párrafo 13 de las observaciones finales, el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial se interesó en el goce por las minorías étnicas de China de los beneficios del desarrollo económico. Adhiriéndose a la política de dar prioridad a la población, el Gobierno de China ha demostrado tener un gran interés en resolver los problemas relativos al bienestar de las zonas étnicas y adoptado medidas en ese sentido y en garantizar los derechos e intereses legítimos de las minorías étnicas. Desde 1999, el Gobierno de China ha seguido aplicando políticas múltiples en apoyo de las minorías y zonas étnicas con el fin de promover su rápido desarrollo económico, social y cultural, de forma que todos los grupos étnicos del país avancen al mismo ritmo, vivan en armonía, compartan los frutos abundantes de la política de reforma y apertura, y gocen de igualdad material.

### **Desarrollo económico**

37. Tras muchos años de esfuerzos, no dejan de subir los ingresos en las zonas étnicas de China, se registra una mejora constante en el nivel de vida de la población y se mitiga la pobreza notablemente. Durante el décimo plan quinquenal (2001-2005, véase más abajo), el promedio anual del producto interno bruto (PIB) en las cinco regiones autónomas (Mongolia Interior, Xinjiang, Guangxi, el Tíbet y Ningxia) y las tres provincias con un contingente de minorías étnicas relativamente grande (Yunnan, Guizhou y Qinghai) (en adelante, las ocho provincias y regiones de minorías étnicas) aumentó en un 11,5%, un 2.6% más que durante el noveno plan quinquenal. En 2005 la renta ascendió a 132.900 millones de yuan (RMB, véase más abajo), 70.000 millones de yuan más que en 2000. El ingreso por habitante disponible en la ciudad y el campo fue de 8.868 yuan, 3.173 más que en 2000. El ingreso por habitante en el campo fue de 2.326 yuan, 687 más que en 2000.

38. Por el momento, las ocho provincias y regiones de minorías étnicas se han vuelto bases de producción de productos agropecuarios importantes y productos industriales importantes de China. En 2005 la producción de tabaco de Yunnan y Guizhou correspondió al 45,9% del total nacional, es decir, las dos más importantes de China. La producción de algodón de Xinjiang correspondió al 32,8% del total nacional, la más importante del país. La producción de leche en Mongolia interior correspondió al 25,1% del total nacional, la más importante de China. La producción de lana, casimir y leche de Mongolia interior y Xinjiang fue una de las más importantes del país. La producción de capullos del gusano de seda de Guangxi fue la más importante del país. La producción de flores frescas de Yunnan fue la más importante del país por el 11º año consecutivo. La producción de carbón sin procesar de Mongolia interior fue la segunda en importancia del país. La producción de azúcar de Guangxi correspondió a sobre el 60% del total nacional, de forma que esta región fue la mayor base de producción y consumo

integral de azúcar de caña en China. La capacidad de producción de jugo de tomate en Xinjiang correspondió a más del 90% del total nacional, de forma que esta región fue la mayor base de producción y procesamiento de tomate en Asia. Guangxi, Guizhou y Ningxia ahora son las bases más importantes de producción de óxido de aluminio y aluminio electrolítico de China. La producción de petróleo crudo y de gas natural en Xinjiang es la tercera y la segunda en importancia del país, de forma que Xinjiang es una base importante de producción de recursos energéticos de China. En 2005 la composición de las industrias primaria, secundaria y terciaria en las ocho provincias y regiones de minorías étnicas fue de 18,6:42:39,4. Frente al año 2000, la proporción del PIB de la industria primaria bajó del 23 al 18,6%; la industria secundaria aumentó del 38,3 al 42%, y la industria terciaria subió del 38,7 al 39,4%.

39. El apoyo y la asistencia que el país ha prestado para el desarrollo del Tíbet han dado lugar a cambios monumentales en la planicie cubierta de nieve. De 2001 a 2005, la Región Autónoma del Tíbet registró una renta de 4.366 millones de yuan. Con la transferencia de fondos del Gobierno central, los gastos de la región ascendieron a 70.760 millones de yuan. Durante el décimo plan quinquenal, otras provincias y regiones prestaron ayuda al Tíbet para construir 71 proyectos con un aporte financiero de 1.062 millones de yuan. En 2006 el PIB del Tíbet llegó a 29.003 millones de yuan, un alza del 13,2% con respecto al año precedente, de forma que 2006 fue un año del más rápido desarrollo en una década. Las inversiones en haberes fijos ascendió a 23.110 millones de yuan, 17,8% más que el año precedente. Los ingresos presupuestarios generales locales ascendieron a 1.456 millones de yuan, un 21% más. El PIB por habitante de la región superó los 10.000 yuan.

### **Gran estrategia para el desarrollo del oeste de China**

40. Más del 80% de las minorías étnicas de China viven en comunidades densamente pobladas en la parte occidental del país. El Gobierno de China empezó a aplicar la gran estrategia para el desarrollo del oeste de China en 2000. (Con relación a las políticas pertinentes, véase el párrafo 21 del informe precedente.) También se trata de una gran estrategia para el desarrollo de las zonas de minorías étnicas. Por el momento, las 155 localidades autónomas de minorías étnicas de China constan de 5 regiones autónomas, 30 prefecturas autónomas y 120 condados autónomos, la mayor parte de los cuales han sido incorporados en esa gran estrategia mientras que 9 condados autónomos del centro del país aplican políticas conformes con la estrategia.

### **Elaboración de programas de desarrollo**

41. En febrero de 2007, el Consejo de Estado elaboró el 11º Programa quinquenal en pro de la causa de las minorías étnicas (anexo 4) en consonancia con los objetivos generales del programa de desarrollo económico y social nacional y a la luz del estado actual del desarrollo de las minorías étnicas. En él se dispusieron la ideología rectora, los objetivos generales y tareas principales para el desarrollo de las minorías étnicas de 2006 a 2010 y se definieron 11 proyectos clave para ayudar a las minorías étnicas pobres a salir de la pobreza, apoyar la educación básica de los grupos étnicos, construir escuelas superiores para los grupos étnicos, promover el uso de la medicina tradicional de las minorías étnicas, desarrollar su cultura, formar personas con talento pertenecientes a las minorías étnicas y perfeccionar sus sistemas jurídicos.

42. En mayo de 2005, el Gobierno de China elaboró el Programa para contribuir al desarrollo de las minorías étnicas de relativamente poca población (2005-2010) que hace hincapié

en 22 grupos étnicos de menos de 100.000 habitantes. Los objetivos de ese programa son: ampliar el fluido eléctrico, los caminos, la cobertura de radio y televisión, así como la telefonía, a todas las aldeas incorporadas que están densamente pobladas por minorías étnicas, salvo en las zonas de acceso sumamente difícil; crear zonas básicas de terrenos agrícolas o pastizales en que haya escuelas, dispensarios, agua potable apta para el consumo de seres humanos y animales, hogares seguros, una alimentación estable y prendas de vestir; alcanzar tres objetivos, a saber, la norma de posesión de cereales por habitante, la renta media neta por habitante en la agricultura y la propagación de los nueve años de educación obligatoria, como pide el Estado en el Programa de lucha contra la pobreza; hacer básicamente universales los nueve años de enseñanza obligatoria y básicamente acabar con el analfabetismo entre los jóvenes adultos y adultos de mediana edad. Para ejecutar los programas citados, se dedicarían 1.000 millones de yuan al desarrollo de infraestructura con cargo al presupuesto central en cinco años. De 2005 a 2007, en el presupuesto central se asignaron 456 millones de yuan con cargo al fondo de desarrollo de minorías étnicas para mejorar el nivel de vida de las minorías étnicas de relativamente poca densidad de población y ayudar a los agricultores y pastores a tener una renta superior. Ya se ha conseguido que los jinuo, bulang y otras minorías étnicas de relativamente poca densidad de población básicamente salgan de la pobreza.

43. En 107 localidades étnicas autónomas de los 135 condados fronterizos de China (*banners* -división administrativa de los condados en Mongolia interior-, ciudades y distritos directamente dependientes de los condados), el 48% de la población está compuesto de minorías étnicas. Para resolver las dificultades especiales que supone el desarrollo de las zonas fronterizas, China ha puesto en marcha una "acción para promover la prosperidad en las zonas fronterizas" a partir de 1998. De 2000 a 2006, en el presupuesto central se asignó un total de 480 millones de yuan con cargo al fondo de desarrollo de minorías étnicas a fin de apoyar a 46 condados fronterizos mediante esa acción y atraer una inversión de más de 15.000 millones de yuan con cargo a diversos fondos en todo el país para más de 20.000 proyectos de infraestructura, producción agrícola, desarrollo ecológico, cultura, educación o de otra índole. Todos esos proyectos han mejorado notablemente la infraestructura y el nivel de vida de los habitantes en las fronteras. En 2006 China elaboró el 11º programa quinquenal de acción para promover la prosperidad en las zonas fronterizas.

### **Labor de mitigación de la pobreza**

44. Las minorías y zonas étnicas siempre han sido el foco de atención de la mitigación de la pobreza en el país desde que el Gobierno de China inició la campaña de mitigación de la pobreza en gran escala y de forma organizada y planeada a mediados de los años ochenta. En el Programa de mitigación de la pobreza y desarrollo para las zonas rurales de China que comenzó a ejecutarse en 2001 se confirmó una vez más que era en las zonas de minorías étnicas donde había que atacar la pobreza principalmente. Entre los 592 condados foco de la acción estatal para mitigar la pobreza, las localidades étnicas autónomas (sin contar el Tíbet) pasaron a 267 condados, el 45,1% del total de esas zonas. El Estado designó el Tíbet en general entre las zonas en que había que mitigar la pobreza.

45. Durante el décimo plan quinquenal, el Gobierno de China asignó al fondo para mitigación de la pobreza en ocho provincias y regiones de minorías étnicas un total de 21.009 millones de yuan, el 40% del total del fondo con cargo al presupuesto central. En 1992 se creó el fondo de desarrollo de minorías étnicas como parte del fondo para mitigación de la pobreza.

De 2001 a 2006, ese fondo de desarrollo ascendió a 2.069 millones de yuan a una tasa media de crecimiento anual del 10,2% y llegó a 570.000 millones de yuan en 2006. Por otro lado, el Gobierno de China ha mitigado notablemente la pobreza en las zonas de minorías étnicas mediante la capacitación y traslado de la fuerza laboral, la mitigación de la pobreza mediante la industrialización, actividades conjuntas en determinadas zonas por parte de departamentos del gobierno central y las localidades, y la coordinación Este-Oeste para mitigar la pobreza. En las ocho provincias y regiones de minorías étnicas hay 2,93 millones menos de habitantes sin alimentación o vestido suficiente por el momento y 5,13 millones menos pobres con escasos ingresos. La tasa de pobreza descendió del 8,6 al 6,2%.

### **Desarrollo de infraestructuras**

46. Durante el décimo plan quinquenal, se invirtieron en haberes fijos en las zonas de minorías étnicas 3,0204 billones de yuan, a una tasa media de crecimiento anual del 25,6, 13,7% más que en el noveno plan quinquenal y 4,7% superior a la tasa media de crecimiento anual nacional. En 2005 el Gobierno de China destinó 800.000 mu (un acre es igual a 6.070 mu, que equivalen a 0,405 h) a obras de construcción importantes en el campo, mejoró los sistemas de riego sobre 3,10 millones de mu de terrenos agrícolas y resolvió las dificultades en materia de agua potable para 1,20 millones de personas y 900.000 cabezas de ganado en las zonas de minorías étnicas.

47. A partir de 1999, el Gobierno de China ha invertido en total casi 100.000 millones de yuan en el desarrollo de infraestructura de transporte para bien de todas las localidades autónomas de minorías étnicas y construido o reconstruido 225.000 km de caminos en el campo y los condados, mejorando así enormemente los servicios de transporte atrasados en las zonas de minorías étnicas. Para fines de 2006, había 780.000 km, de carreteras en las ocho provincias y regiones de minorías étnicas, de los cuales 200.000 estaban constituidos por caminos de asfalto (cemento) y 6.450 km por autopistas. El total de vías férreas abiertas a la circulación en el oeste de China, con una gran densidad de población étnica minoritaria, era de 28.000 km, el 36,4% del total del país. Desde que se ejecuta la gran estrategia para el desarrollo del oeste de China, el Estado ha adoptado políticas de favor y prestado apoyo financiero para la construcción de aeropuertos secundarios y aeropuertos principales en el centro y el oeste de China. Durante el décimo plan quinquenal, el Estado prestó atención especial a la construcción de 28 aeropuertos secundarios en el centro y el oeste de China. Se invirtió en esos proyectos un total de más de 6.000 millones de yuan, con aportes de sobre 4.000 millones de yuan con cargo al presupuesto central. Por el momento, se ha completado y puesto a funcionar la mayoría de esos proyectos.

48. El Gobierno de China ha hecho arreglos especiales para el desarrollo de infraestructura en el Tíbet. Durante el décimo plan quinquenal, el Gobierno central y la Región Autónoma del Tíbet invirtieron conjuntamente 31.200 millones de yuan en 117 proyectos. En 2006 había en total 44.800 km de autopistas que iban hasta el 76% de los poblados y el 47% de las aldeas incorporadas. En octubre de 2005 se terminó de construir el ferrocarril Qinghai-Tíbet, de 1.956 km de extensión, y toda la vía férrea (el ramal de Gemur a Lhasa) quedó abierto a la circulación el 1º de julio de 2006, poniendo punto final a la historia de falta de acceso ferroviario al Tíbet. En septiembre de 2006 quedó abierto oficialmente al tráfico aéreo el aeropuerto de Linzhi, el tercer aeropuerto civil en el Tíbet. Por ahora, el Tíbet dispone de 16 rutas aéreas nacionales e internacionales. Básicamente se ha establecido en el Tíbet una red de transporte

tridimensional en que el ferrocarril y las carreteras son el elemento principal y el servicio aéreo y las tuberías de transporte sirven de apoyo.

### **Incremento de la transferencia de fondos**

49. Para sustentar la gran estrategia de desarrollo para el oeste de China, en 2000 el Consejo de Estado empezó a establecer en las ocho provincias y regiones de minorías étnicas y en las prefecturas de grupos étnicos autónomos de otras provincias y regiones "la transferencia de fondos y pagos a las zonas étnicas", y en 2006 amplió el trato de favor a todos los otros condados con autonomía étnica. De 2000 a 2006, con cargo al presupuesto central se efectuó un total de 54.470 millones de yuan de giros a zonas de minorías étnicas, a una tasa media de crecimiento anual del 35,2%. Por otro lado, el Gobierno de China continuó el trato de favor a esas zonas en el pago general de giros y en el ajuste del pago de salarios y subsidios girados en las zonas más pobres y apartadas. Los dos tipos de giros arrojaron un total de 34,914 billones de yuan y 7,244 billones de yuan, respectivamente, en 2006.

### **Promoción de la producción y comercio de productos básicos**

50. El artículo 59 de la Ley de comercio exterior revisada en la octava sesión del Comité Permanente del décimo CNP el 6 de abril de 2004 dice así: "El Estado apoyará y promoverá el desarrollo del comercio exterior en las zonas autónomas de minorías étnicas y las zonas económicamente subdesarrolladas". En los primeros cuatro años del décimo plan quinquenal, el volumen de importaciones y exportaciones en las zonas de minorías étnicas ascendió a un total de 56.500.000 dólares de los EE.UU., 40,7% más que durante el noveno plan quinquenal en que el volumen de exportaciones llegó a 30.800.000 de dólares de los EE.UU., un incremento del 24,4%. En 2006 el volumen de exportaciones del Tíbet fue de 328 millones de dólares de los EE.UU. en total, un aumento neto de 123 millones de dólares de los EE.UU. frente al año anterior, el 36,1% más que la tasa de crecimiento del comercio exterior del país. El comercio fronterizo en pequeñas cantidades aumentó año sobre año, lo que estimuló el gran incremento del volumen de comercio exterior del Tíbet.

51. China ha adoptado políticas de concesión de un tipo de interés preferente por crédito de explotación a empresas que manufacturan productos básicos étnicos especiales, de reducción de intereses y de reducción de impuestos por préstamos para transformaciones técnicas y subvenciones apropiadas para invertir en proyectos de infraestructura de empresas de manufactura de productos básicos étnicos especiales. Las medidas de gestión de la reserva del Estado para el comercio de té en las fronteras, elaboradas en 2002, permiten la gestión de la reserva de materia prima y productos acabados en el comercio de té fronterizo y prestan apoyo crediticio a las dependencias de la reserva. Con cargo al presupuesto central se sufragaban los intereses crediticios de la reserva. Las políticas mencionadas no solo han subvenido a las necesidades de las minorías étnicas en materia de producción y vida cotidiana, sino también fomentado el desarrollo del comercio y la economía en las zonas de minorías étnicas.

### **Dar importancia a la protección medioambiental**

52. El entorno geográfico en las zonas de minorías étnicas es sobre todo seco o semiseco y los ecosistemas de desiertos, pastizales o bosques allí son muy inestables. A partir de 2000, el Gobierno de China ha invertido 850.000.000.000 de yuan en más de 60 proyectos clave en las

zonas de minorías étnicas. Todos esos proyectos tan importantes, como la reconstitución de terrenos agrícolas en bosques, el desarrollo de sistemas de bosques de protección, la reconstitución de tierras de pastoreo en prados, la protección de bosques naturales, el control de tempestades de arena en torno a Beijing y Tianjin, y la ecoprotección de las fuentes de los ríos, han tenido un éxito notable. En 1998 cuatro de los proyectos clave del programa nacional para un mejor entorno ecológico se ejecutaban en las zonas de minorías étnicas. Casi la mitad de las 226 reservas naturales clasificadas por el Estado se encontraba en esas zonas. Tomando en consideración el mecanismo imperfecto de concesión de subvenciones para proyectos de desarrollo o protección ecológicos en zonas de minorías étnicas, el Gobierno de China ha establecido un sistema de fondos de garantía para el restablecimiento del entorno de minas y un sistema de fondos de subvención para proyectos forestales centrales con consecuencias ecológicas. También concederá subvenciones ecológicas a las reservas naturales, zonas clave de importancia ecológica, la protección del entorno hidrológico en los sistemas fluviales, etc., en un intento por reforzar las subvenciones con fines ecológicos y contribuir al desarrollo económico de las zonas de minorías étnicas con un ecosistema vulnerable.

53. De 1999 a 2005, el Gobierno de China destinó 14.600 millones de yuan al ecodesarrollo en Mongolia interior y ayudó a esa región autónoma a conseguir controlar 210 millones de mu de desierto y a construir 187 reservas naturales de diversa índole, de forma que el porcentaje de superficie terrestre protegida ha pasado al 13,2% de toda la región autónoma. En Guizhou, el porcentaje de cobertura forestal pasó del 30,8% en 2000 al 34,9% en 2004. En Xinjiang, como se han iniciado cinco proyectos forestales importantes y un experimento para subvencionar proyectos con consecuencias ecológicas, los recursos forestales aumentaron poco a poco y la desertificación se redujo de año en año. En toda la región de Xinjiang, 11 prefecturas y 80 condados (ciudades) tienen redes forestales que cubren los terrenos agrícolas y 45 condados (ciudades) tienen planicies cubiertas de bosques. El 93% de los terrenos agrícolas de esa región están efectivamente protegidos por una red de bosques. En el programa general de ecoprotección y desarrollo para la reserva natural en las fuentes de los tres ríos en la Provincia de Qinghai (los tres ríos son: el Yangtze, el Río Amarillo y el Lancang) elaborado en 2005, se tomó la decisión de invertir 7.500.000 yuan en ecoprotección y desarrollo en la reserva natural.

54. En el transcurso de la construcción del ferrocarril Qinghai-Tíbet (el ramal de Gemur a Lhasa), el Gobierno de China dio mucha importancia a la ecoprotección de la meseta de Qinghai-Tíbet e invirtió 1.540.000 yuan en ecoprotección, el 4,6 % de la inversión total en la vía férrea. Se logró una serie de avances en la historia de la construcción ferroviaria en China mediante la labor de ecoprotección del ferrocarril de Qinghai-Tíbet: por primera vez se introdujo un sistema de vigilancia del medio ambiente; por primera vez se construyeron corredores para la migración en gran escala de la fauna; por primera vez se hicieron experimentos científicos de restauración y recreación de la vegetación de la meseta de Qinghai-Tíbet como parte de la ejecución del proyecto; por primera vez se firmaron contratos de responsabilidad de ecoprotección con la provincia y la región por la que pasa la vía férrea. Un sondeo de la opinión pública muestra que el 93,6% de la generalidad de la población, el 96,9% de la cual está constituida por tibetanos, está satisfecho con la labor de protección ecológica.

### **Apoyo del desarrollo científico y tecnológico**

55. El artículo 4 de la Ley de vulgarización de la ciencia y la tecnología (VCT) aprobada en la 28ª sesión del Comité Permanente del noveno CNP el 29 de junio de 2002 dice así: "El Estado apoya las actividades de vulgarización de la ciencia y la tecnología realizadas por los habitantes de las zonas de minorías étnicas y en las zonas más apartadas y afectadas por la pobreza."

56. Durante el décimo plan quinquenal, el Gobierno de China organizó un total de algo así como 1.500 proyectos científicos y tecnológicos de diversa índole en las zonas de minorías étnicas por un costo aproximativo de 1.000 millones de yuan, de los cuales 445 millones se dedicaron a proyectos científicos y tecnológicos en el Tíbet y Xinjiang en cinco años con cargo al fondo especial de apoyo a la ciencia y la tecnología del Tíbet y Xinjiang. En la campaña iniciada en 2005 para "ayudar a la población a enriquecerse y a los condados a prosperar", 22 de los 89 condados en que se intentó el experimento tenían un gobierno autónomo. Mediante el proyecto de desarrollo de una tecnología agrícola moderna para el ahorro de agua, la superficie en que se utilizaba la técnica de riego por goteo bajo protección plástica aumentó de sobre 4.000 mu durante el noveno plan quinquenal a más de 5 millones de mu en Xinjiang en 2005. La vulgarización de productos para la generación de energía fotovoltaica, con la inversión de fondos oficiales, ha permitido proporcionar fluido eléctrico a más de 60.000 tibetanos.

### **Protección de las culturas tradicionales**

57. Las zonas de minorías étnicas han promulgado sucesivamente normas locales de protección de sus tradiciones culturales excepcionales. Es el caso de, por ejemplo: el reglamento de la Provincia de Yunnan para la protección de la cultura popular étnica tradicional (2000), el reglamento de protección de la cultura dongba del grupo étnico naxi (2001), el reglamento de la Provincia de Guizhou para la protección de la cultura popular étnica tradicional (2002), el reglamento de la Región Autónoma de Guangxi Zhuang para la protección de la cultura popular étnica tradicional (2005) y el reglamento de la prefectura autónoma de los grupos étnicos tujia y miao de la Provincia occidental de Hunan para la protección de la cultura popular étnica tradicional (2006).

58. El Gobierno de China ha organizado la labor de expertos para que rescaten los idiomas en peligro de desaparecer de las minorías étnicas. En 2002 la Academia China de Ciencias Sociales definió el estudio de idiomas y dialectos chinos en peligro de extinción como una materia importante de categoría A. Organizó equipos de expertos en idiomas de las minorías étnicas para que se adentraran hasta lo más hondo de las zonas de esas minorías a fin de hacer investigaciones, hacer anotaciones, hacer descripciones, llevar registros y publicar obras especiales de investigación o diccionarios de los idiomas amenazados. Por ahora se han publicado 20 volúmenes de la serie de diccionarios de minorías étnicas chinas.

59. El Gobierno de China ha apoyado firmemente la publicación y distribución de publicaciones de los idiomas escritos y hablados de las minorías étnicas. El artículo 50 del reglamento de gestión de la industria de casas editoriales dice así: "El Estado apoya la publicación y distribución de publicaciones en el idioma de toda minoría étnica". Para fines de 2007, el proyecto "Fondo de publicación de libros excepcionales sobre las minorías étnicas de

todo el país" había prestado apoyo a 206 proyectos de edición a tenor de 11.240.000 de yuan en asistencia financiera con respecto a los idiomas escritos mongol, coreano, tibetano, uigur, kazako, dai, yi, manchú, zhuang y de otros cinco grupos étnicos minoritarios. En 2006 el Gobierno de China formuló políticas de favor para la reducción de la tributación en el caso de publicaciones en los idiomas de las minorías étnicas. Ahora China tiene 38 casas editoriales que editan libros en más de 20 idiomas étnicos y 99 diarios y 223 periódicos en más de 10 idiomas étnicos. Hasta el grupo étnico arkmuz, que cuenta apenas 170.000 habitantes en las zonas apartadas de las fronteras occidentales de China, tiene una casa editora que trabaja en su idioma.

60. El Gobierno de China ha redoblado los esfuerzos de protección y rescate de libros antiguos de las minorías étnicas. En 1997 comenzó a compilar el esbozo del catálogo de libros antiguos de las minorías étnicas chinas. Ya ha salido a la luz el primer volumen sobre el grupo étnico naxi. Cabe prever que los otros volúmenes se publiquen en 2008. El Estado invirtió más de 41 millones de yuan en la corrección de pruebas y edición de Tripitaka (término de la escritura budista) en tibetano, rescató y catalogó más de 310 documentos de medicina en tibetano compilados de la versión mongola grabada en madera, y ha traducido y publicado más de 40 ejemplares de ellos en mongol. Por ahora, 25 provincias, regiones autónomas, municipios directamente dependientes del Consejo de Estado y 130 prefecturas, *ligas* (división administrativa de nivel de la prefectura en Mongolia interior) y ciudades autónomas han establecido instituciones de estudio y clasificación de libros antiguos de las minorías étnicas. Las universidades e institutos superiores de esas minorías también tienen sus propias instituciones por el estilo. Hasta el momento, se han reunido más de 120.000 categorías de libros antiguos sobre las minorías étnicas y se han publicado más de 5.000.

61. El Gobierno de China ha invertido una tremenda cantidad de dinero para proteger el patrimonio cultural material e intangible en zonas de minorías étnicas. Por ahora se han asignado más de 700 millones de yuan con cargo al presupuesto central en concepto de renovación de reliquias culturales étnicas en el Tíbet, Qinghai y Xinjiang. El Gobierno ya ha invertido 330 millones de yuan en concepto de mantenimiento y reparación de las tres reliquias principales: el Palacio Potala, Norbulingka y el Monasterio Saja, de forma de proteger así efectivamente reliquias históricas y culturales centenarias en el Tíbet. Figuran en la lista de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) del patrimonio cultural de la humanidad o patrimonio natural siete lugares en zonas de minorías étnicas, como el Palacio Potala en el Tíbet y la antigua ciudad de Lijiang en Yunnan. La UNESCO ha registrado el arte uigur mukamu y la canción folclórica mongola *Changdiao* como obras representativas del patrimonio cultural oral e intangible de la humanidad. Una tercera parte de la primera serie de reliquias culturales intangibles clasificadas por el Estado que comunicara el Gobierno de China en mayo de 2006, que han sido catalogadas, pertenece a las minorías étnicas.

62. Los juegos deportivos tradicionales de las minorías étnicas son un elemento importante de sus culturas tradicionales excepcionales. Por el momento, China ha organizado ocho juegos deportivos tradicionales de las minorías étnicas. Para proteger, aprovechar, clasificar, difundir, vulgarizar, fomentar y desarrollar los deportes tradicionales de las minorías étnicas, China ha filmado la colección de deportes tradicionales de los grupos étnicos del país en diez partes, en que figuran 141 eventos deportivos tradicionales.

### **Riqueza y variedad de actividades culturales y deportivas**

63. El Gobierno de China concede importancia al desarrollo de instituciones y servicios culturales para las minorías étnicas. El artículo 4 del reglamento de servicios públicos culturales y deportivos promulgado por el Consejo de Estado el 2 de junio de 2003 dice así: El Estado "apoya el desarrollo de servicios públicos culturales y deportivos en zonas de minorías étnicas, zonas apartadas o afectadas por la pobreza y zonas rurales." Gracias a los diversos proyectos para mejorar la infraestructura cultural, se forma una red pública de servicios culturales bastante amplia en las zonas de minorías étnicas. Para fines de 2006, ya había 9.516 instituciones culturales que empleaban a 59.398 personas en las zonas de minorías étnicas que gozan de autonomía.

64. En 1998 el Gobierno de China empezó el proyecto de ampliación de la cobertura de la televisión a las zonas más apartadas de minorías étnicas. Para fines de 2006, con cargo al presupuesto central y las administraciones locales a todos los niveles se había invertido un total de 1.581.000 millones de yuan en ese concepto. La cobertura de radio y televisión se había ampliado a más de 50.000 aldeas incorporadas y más de 50.000 aldeas no incorporadas, con emisiones vía satélite en idiomas de las minorías étnicas como el mongol, el uygur, el kazako, el kerkz, el tibetano y el coreano.

### **Garantía de la igualdad de derechos y los intereses de las minorías étnicas dispersas**

65. Las minorías étnicas dispersas en China tienen una población de sobre 30 millones de habitantes, la tercera parte de la población total de las minorías étnicas. Están dispersos por más del 98% de los condados y ciudades de las 31 provincias, regiones autónomas y municipios directamente dependientes del Consejo de Estado. El Gobierno de China concede importancia a la protección de la igualdad de derechos de las minorías étnicas dispersas. Los párrafos 72 y 73 del informe anterior siguen teniendo validez.

66. Desde 1999, China ha seguido garantizando por ley la igualdad de derechos de las minorías étnicas dispersas en materia política, económica, cultural o de otra índole. El reglamento de la Provincia de Fujian para garantizar los derechos e intereses de las minorías étnicas (1999), el reglamento para la labor en cuestiones étnicas de la Provincia de Yunnan (1999), el reglamento de la Provincia de Jilin para garantizar los derechos e intereses de las minorías étnicas dispersas (2001), el reglamento de la Provincia de Jiangxi para garantizar los derechos e intereses de las minorías étnicas (2001), el reglamento para la labor en cuestiones étnicas de la Provincia de Shaanxi (2001), el reglamento de la Provincia de Zhejiang para garantizar los derechos e intereses de las minorías étnicas (2002), el reglamento de la Provincia de Liaoning para garantizar los derechos e intereses de las minorías étnicas dispersas (2004) y el reglamento del municipio de Chongqing para garantizar los derechos e intereses de las minorías étnicas dispersas (2000), todos, prohíben explícitamente la discriminación por motivos étnicos y todo acto que perjudique la unidad étnica o cree divisiones étnicas. Prohíben el uso del idioma hablado o escrito para insultar o discriminar a las minorías étnicas o perjudicar la unidad étnica, y las emisiones o redes de información al respecto. Dicen que deben respetarse las costumbres y hábitos de las minorías étnicas dispersas y debe garantizarse su libertad de creencias religiosas.

67. El párrafo 78 del informe precedente habla del reglamento del municipio de Beijing para garantizar los derechos e intereses de las minorías étnicas, elaborado por el municipio de Beijing en 1998. En marzo de 2006, el grupo para el cumplimiento de la ley del Comité Permanente del Congreso del Pueblo del municipio de Beijing pasó revista a la aplicación del reglamento en los últimos ocho años. Durante ese tiempo, el ayuntamiento de Beijing formuló sucesivamente más de diez documentos de política y reglamentos, comprendida la armonización de la producción y gestión de la alimentación para musulmanes, opiniones relativas a la aceleración del desarrollo económico de las minorías étnicas en las zonas rurales durante el 11º plan quinquenal y el programa de selección y capacitación de funcionarios directivos de las minorías étnicas 2001-2005. La mayoría de los gobiernos de distrito y condado en el municipio de Beijing también han elaborado medidas de apoyo de la política. A fin de mejorar las condiciones de las minorías étnicas en el campo en materia de producción y existencia, el fondo especial de Beijing para el desarrollo económico de las minorías étnicas pasó de 10 millones de yuan por año durante el décimo plan quinquenal a 20 millones de yuan por año durante el 11º plan quinquenal, con insistencia en prestar apoyo a más de 100 proyectos para mejorar el abastecimiento de agua, desarrollar infraestructuras y fomentar el turismo en aldeas de minorías étnicas. La renta media por habitante de los agricultores en los cinco poblados de minorías étnicas de Beijing aumentó de 4.378 yuan en 2000 a 6.678 yuan en 2005, un aumento del 52,5%. La renta por habitante de los agricultores en las 111 aldeas de minorías étnicas aumentó de 5.046 yuan en 2000 a 7.515 yuan en 2005, un aumento del 48,9%.

### **Cooperación internacional**

68. Tomando una parte activa en la cooperación internacional e intercambios en materia de protección de los derechos de las minorías étnicas, el Gobierno de China ha establecido mecanismos de cooperación e intercambio a largo plazo con algunos países e instituciones internacionales de investigación. En 2005 China empezó a colaborar con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos en un proyecto de cooperación técnica en materia de derechos humanos que abarcaba la promoción de asistencia jurídica en materia de derechos económicos, sociales y culturales de los grupos desprotegidos, incluidas las minorías étnicas. China y algunos otros países cambiaron experiencias en cuanto al tema de la "protección de los derechos de las minorías étnicas" en sus diálogos y consultas acerca de los derechos humanos. A fines de 2004, China y Australia copatrocinaron un seminario sobre "Desarrollo económico y protección de los derechos de las minorías étnicas y los pueblos indígenas". En octubre de 2006, China y Australia copatrocinaron en Xinjiang un seminario sobre la aplicación de las observaciones finales del Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales. Uno de los temas era "el servicio de salud pública en las zonas de minorías étnicas y la educación obligatoria gratuita de los niños de minorías étnicas". Además, para fortalecer los intercambios y la cooperación académicos internacionales, el Gobierno de China ha conseguido el propósito de acoger el 16º congreso internacional de ciencias antropológicas y etnológicas. Los preparativos del congreso se llevan a cabo sin problemas.

### **Problemas y dificultades existentes**

69. Se han operado cambios enormes debido a logros estupendos en el desarrollo de las zonas étnicas de China en los últimos años. No obstante, como las fundaciones económicas de esas zonas son frágiles, todavía hay una diferencia grande entre zonas étnicas y zonas desarrolladas económicamente. En primer lugar, las zonas étnicas todavía no están muy desarrolladas

económicamente. En 2005 el PIB de las localidades étnicas autónomas fue apenas un 8,85% del total regional nacional. El PIB regional por habitante fue del 60,43% del PIB nacional por habitante. En las zonas agrícolas y de pastoreo abundan las dificultades en la comunicación vial, el fluido eléctrico y el abastecimiento de agua potable. En segundo lugar, la pobreza está muy arraigada en las zonas más extensas y la tasa de vuelta a la pobreza es elevada. Para fines de 2005, todavía había 11.704 millones de habitantes en situación de pobreza absoluta en las zonas étnicas agrícolas y de pastoreo, el 49,5% de la población rural en esa situación en todo el país. En tercer lugar, todavía hay diferencias en el desarrollo de la educación entre zonas étnicas y zonas desarrolladas económicamente. Algunas escuelas del campo no tienen un equipo moderno y hay que nombrar más personal docente allí. En cuarto lugar, las bases para la labor médica y sanitaria son débiles. Faltan mucho personal y servicios médicos en las zonas étnicas, en particular las zonas de montaña y pastoreo más apartadas. La dificultad en el acceso a tratamiento médico es un problema acuciante. En quinto lugar, todavía no se han perfeccionado las leyes y normas pertinentes. El Gobierno de China toma en serio los problemas y dificultades mencionados y adopta medidas efectivas para impulsar el desarrollo acelerado y coordinado de las minorías y zonas étnicas con objetivos definidos.

### **Artículo 3**

70. China siempre se ha opuesto a todas las formas de racismo, entre ellas la segregación racial y el *apartheid*, y las ha condenado. La parte pertinente de los párrafos 43 a 47 del informe precedente de China sigue teniendo validez.

71. En la tercera Conferencia Mundial contra el Racismo en 2001, el delegado chino indicó: Es necesario elaborar medidas efectivas para arrancar de raíz el tumor del racismo, tipificado por la segregación racial, existente en la sociedad humana y construir juntos un mundo de igualdad, paz, armonía y prosperidad. También formuló tres propuestas para "hacer frente a la historia, la igualdad y el respeto mutuo, promoviendo la cooperación". En las sesiones sucesivas de la Comisión de Derechos Humanos, los delegados chinos pronunciaron discursos en oposición a todas las formas de racismo. En la primera sesión del Consejo de Derechos Humanos de las Naciones Unidas en 2006, el delegado chino volvió a destacar la necesidad de oponerse al racismo.

72. Como Estado parte en la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial, la Convención Internacional sobre la Represión y el Castigo del Crimen de *Apartheid* y la Convención sobre la Prevención y la Sanción del Delito de Genocidio, China no ha dejado de esforzarse, a la par de la comunidad internacional, para conseguir la igualdad étnica y oponerse a la segregación racial, la opresión y la discriminación por motivos étnicos.

### **Artículo 4**

73. En China, todo el mundo es igual ante la ley. China prohíbe que toda organización o particular realice actividades de divulgación de la discriminación racial o de incitación al odio por motivos étnicos y sanciona a los infractores.

74. El artículo 249 del Código Penal revisado en 1997 dice así: "Quien provocare odio o discriminación por motivos étnicos, en casos graves, será condenado a un máximo de tres años

de prisión, será puesto en prisión por delito o bajo vigilancia, o será privado de sus derechos políticos. En casos particularmente graves, la condena será de tres a diez años de prisión." El artículo 250 dice así: "Quien fuere directamente responsable de la publicación de material discriminatorio o insultante para minorías étnicas, en casos graves que tengan además consecuencias graves, será condenado a un máximo de tres años de prisión o puesto en prisión por delito o bajo vigilancia." El artículo 151 dice así: "Los trabajadores de órganos del Estado que priven ilícitamente a ciudadanos del derecho a creencias religiosas o abusen de las costumbres o hábitos de minorías étnicas, en casos graves, serán condenados a un máximo de dos años de prisión o puestos en prisión por delito."

75. El artículo 2 de la decisión del Comité Permanente del CNP sobre la salvaguardia de la seguridad de Internet adoptada en la 19ª sesión del Comité Permanente del noveno CNP el 28 de diciembre de 2000 dice así: Quien cometiere actos "que provoquen el odio o la discriminación por motivos étnicos o perjudiquen la unidad étnica por Internet", en casos delictivos, será considerado penalmente responsable conforme a las disposiciones pertinentes del Código Penal.

76. El artículo 47 de la Ley de castigos dictados por la administración de seguridad pública aprobada en la 17ª sesión del Comité Permanente del décimo CNP el 28 de agosto de 2005 dice así: "Quien instigare al odio o la discriminación entre grupos étnicos, o publicare material discriminatorio o insultante para algún grupo étnico minoritario será detenido un mínimo de 10 pero no más de 15 días, a la vez que podrá tener que pagar una multa de 1.000 yuan."

77. Véanse los párrafos 27 a 34 del presente informe con relación a sanciones por incitar a discriminación por motivos étnicos, provocar odio por motivos étnicos y perjudicar la unidad étnica previstas en otras leyes y normas promulgadas por el Consejo de Estado de China a partir de 1999. Todas esas leyes y normas prohíben propagar la discriminación por motivos étnicos o perjudicar la unidad étnica en toda publicación, medio de difusión o actividad recreativa, y establecen la responsabilidad penal de los infractores de las disposiciones pertinentes. En caso de actividades delictivas demostradas, los culpables serán considerados penalmente responsables y, si no se prueban las actividades delictivas, las autoridades competentes dispondrán la sanción administrativa de los encargados conforme a la ley.

78. En octubre de 1999, la estación de televisión de Guangdong emitió un programa de dibujos animados. Al describir los conocimientos de los grupos étnicos, el presentador se equivocó al hablar de los tabúes dietéticos de los musulmanes, lo que motivó críticas de algunos musulmanes. Las autoridades del caso dictaron sanciones administrativas contra la estación de televisión de Guangdong.

79. En marzo de 2000, un periódico ciudadano en el sur de China publicó la fotografía de un "cerdo clonado" junto a la de "peregrinos a la Meca", lo que provocó protestas masivas de musulmanes en Shenzhen y Guangzhou. Por indicación del Gobierno, la prensa presentó disculpas sinceras a la comunidad musulmana y se sancionó a la persona responsable.

80. En junio de 2006, un musulmán en el municipio de Chongqing compró un envase de carne para su almuerzo en un supermercado en el subdistrito Lanhua de la nueva zona de alta tecnología. Pese a que el envase decía "para musulmanes", no indicaba autoridad alguna que hubiese supervisado la producción, lo que produjo sospechas en los consumidores. Tras las

investigaciones realizadas por los departamentos pertinentes, se demostró que la carne enlatada no era realmente apta para el consumo de musulmanes y que fue producida por la Empresa de Alimentos Enlatados Yuzhou en Chongqing. El encargado del supermercado personalmente presentó disculpas a los consumidores, pagó indemnizaciones y se excusó ante toda la comunidad musulmana del municipio por conducto de la Asociación Musulmana Municipal. Las autoridades del caso dictaron sanciones contra el productor.

#### **Artículo 5**

81. En China todos los grupos étnicos gozan de igualdad de derechos conforme a la Constitución y otras leyes. Las minorías étnicas tienen derecho a políticas y trato especiales de favor en virtud de la ley. El párrafo 54 del informe precedente sigue teniendo validez.

82. El 28 de febrero de 2001, se adoptó en la 20ª sesión del Comité Permanente del noveno CNP la decisión de ratificar el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales. El Gobierno de China ha cumplido con seriedad las diversas obligaciones contraídas en virtud del Pacto, hecho todo lo posible por adoptar medidas para salvaguardar los derechos económicos, sociales y culturales de los nacionales chinos, incluidas las minorías étnicas, y velado gradualmente por el ejercicio pleno de los derechos que dispone el Pacto. Para crear conciencia pública de éste, el Gobierno de China también ha divulgado el Pacto y su aplicación en el país en medios de comunicación que comprenden los sitios Web, periódicos y revistas. China presentó a tiempo su informe inicial sobre la aplicación del Pacto al Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales en junio de 2003. El Comité lo examinó en abril de 2005.

#### **El Gobierno de China garantiza el derecho de las minorías étnicas a la gobernanza de los asuntos públicos**

83. Al elegir el Congreso Nacional del Pueblo, el supremo órgano de poder del Estado, asisten a todas las minorías étnicas los mismos derechos que a los han, pero reciben consideración especial los grupos étnicos que tienen relativamente pocos habitantes. Conforme a la Ley de elecciones del Congreso Nacional del Pueblo y los congresos locales del pueblo a todos los niveles, todas las minorías étnicas están en capacidad de elegir diputados para que asistan al Congreso Nacional del Pueblo. De los diputados asistentes al décimo CNP, 415 eran de minorías étnicas, el 13,91% del total. El 15,42% de los miembros del Comité Permanente del CNP son de las minorías étnicas. Cada grupo étnico minoritario de más de 1 millón de habitantes tiene por lo menos un miembro en el Comité Permanente del CNP. Las minorías étnicas tienen un porcentaje adecuado de diputados en los congresos del pueblo locales a todos los niveles. Además de los congresos del pueblo a todos los niveles, los comités de diverso nivel de la Conferencia Consultiva Política del Pueblo Chino (en adelante, la CCPPC) también son vías importantes para que las minorías étnicas participen en la gobernanza de los asuntos públicos y ejerzan los derechos de consulta política, supervisión democrática, y participación y deliberación sobre los asuntos públicos. De los 2.238 miembros del Comité Nacional de la CCPPC, 262 pertenecen a minorías étnicas. De los 299 miembros del Comité Permanente de la CCPPC, 37 pertenecen a minorías étnicas. En el CNP y la CCPPC, las 55 minorías étnicas todas tienen sus diputados y miembros, a un porcentaje superior al de su respectivo número de habitantes.

84. Las minorías étnicas intervienen de lleno en la gobernanza de los asuntos públicos, locales y sociales ya que integran los órganos administrativos a todos los niveles, así como las empresas, instituciones públicas u organizaciones populares en los puestos correspondientes de acuerdo con la ley. Al contratar servidores públicos en las localidades étnicas autónomas, se tomará en consideración en condiciones de favor a los solicitantes de minorías étnicas así: un porcentaje previsto de contratos y puestos para ellos, como muestra la consagración a solicitantes de minorías étnicas del 50% de los puestos en los planes de contratación de Linxia y Gannan, dos prefecturas autónomas en la provincia de Gansu; la disminución de los criterios de contratación para que haya menos presión en términos de competición; la adición de puntos o la reducción de los criterios de contratación de solicitantes de las minorías étnicas, como muestran los dos exámenes de contratación en el Tíbet en 2006; el método especial de diferenciación para solicitantes de minorías étnicas; el permitir que solicitantes de las minorías étnicas utilicen su propio idioma en los exámenes escritos y orales. En los departamentos del gobierno central y local el porcentaje de servidores públicos pertenecientes a minorías étnicas es considerable. A fines de 2006, había más de 2,90 millones de servidores públicos de las minorías étnicas en todo el país, el 6,9% del total nacional. El 40% de ellos han hecho estudios universitarios o en institutos superiores, o estudios más avanzados.

85. El párrafo 60 del informe precedente sobre el Tíbet sigue teniendo validez. En el Tíbet, los tibetanos y personas de otras minorías étnicas ocupan el 87,5% de los puestos de Presidente o Vicepresidente de los congresos del pueblo a todos los niveles y el 69,23% de los puestos en los comités permanentes. Constituyen el 90,42 y el 89,4%, respectivamente, de los comités permanentes y la composición de la CCPPC, el 57% de los puestos de Presidente o Vicepresidente de regiones autónomas y el 77,97% de los puestos en departamentos gubernamentales en las regiones, prefecturas (ciudades) y condados. Ciudadanos de las minorías étnicas ocupan el 85% de los puestos directivos en los condados, ciudades y distritos de la región.

86. Cada año a partir de 2000, el Gobierno de China ha seleccionado a 400-500 servidores públicos de minorías étnicas a fin de entrenarlos en puestos provisionales en los órganos centrales y oficiales o en las zonas desarrolladas económicamente.

### **El Gobierno de China garantiza el derecho de las minorías étnicas a dirigir sus propios asuntos internos**

87. China es un país unificado en que existe un sistema de autonomía étnica regional. La Constitución y otras leyes confieren a las zonas que gozan de autonomía étnica regional derechos de autogobierno de sus asuntos internos. Hay tres niveles de localidades étnicas autónomas: región autónoma, prefectura autónoma y condado autónomo. Con arreglo a la Constitución y la LARNM, los congresos del pueblo y los gobiernos populares de regiones, prefecturas y condados autónomos son los órganos de autogobierno de localidades étnicas autónomas. Ejercen las funciones de gobierno local a todos los niveles, pero también tienen derechos amplios de autonomía en materia legislativa, económica, financiera, educativa, cultural, sanitaria, científica y tecnológica. En las localidades étnicas autónomas, los cargos de presidente o vicepresidente de comités permanentes de los congresos del pueblo deben estar en manos de ciudadanos de grupos étnicos autóctonos, al igual que los cargos de presidente del gobierno local de regiones, prefecturas, condados y *banners* autónomos. Por el momento, 25 prefecturas autónomas y 109 condados autónomos han elaborado normas de autogobierno. Hay más

de 410 normativas de autogobierno de las distintas prefecturas o condados y más de 80 normativas flexibles o suplementarias de autogobierno en regiones, prefecturas y condados.

88. A fin de que exista el derecho de autogobierno de los asuntos internos de las minorías étnicas que viven fuera de sus localidades autónomas o en zonas en que no se haya introducido un sistema autónomo, el Gobierno de China ha establecido lugares que están densamente poblados por minorías étnicas. Por ahora, China ha establecido 1.173 de esos poblados. Nueve de los 11 grupos étnicos minoritarios en zonas sin autonomía regional han establecido sus poblados étnicos. El establecimiento de esos poblados ha contribuido mucho a que las minorías étnicas dispersas efectivamente tengan derecho a dirigir sus propios asuntos. Se ha vuelto una forma suplementaria importante de autonomía étnica regional.

### **El Gobierno de China garantiza el derecho de las minorías étnicas a utilizar y desarrollar su propio idioma hablado y escrito**

89. De las 55 minorías étnicas de China, 53 grupos étnicos, salvo los hui y los manchúes que emplean el idioma chino estándar, tienen un idioma propio. Algunos hasta tienen otros idiomas en sus distintas circunscripciones. Por ello, en total hay 72 idiomas de minorías étnicas en China. Hay 22 grupos étnicos que emplean 28 idiomas, de los cuales 13 grupos, entre los que se cuentan los zhuang, los buyi, los miao, los naxi, los lisu, los hani, los wa, los dong y los jingpo (zaiwa) utilizan 17 idiomas con caracteres latinizados creados con asistencia oficial.

90. La Constitución y la LARNM disponen garantías de la libertad de los grupos étnicos para utilizar y desarrollar sus idiomas hablados o escritos. El artículo 4 de la Ley de tarjetas de identidad de residentes aprobada en la tercera sesión del Comité Permanente del décimo CNP el 28 de junio de 2003 dice así: "Con respecto a las señas que figuran en chino en la tarjeta de identidad de residentes, las autoridades en zonas étnicas autónomas, de acuerdo con las condiciones imperantes en la zona, podrán decidir si utilizan al mismo tiempo el idioma escrito del grupo étnico que goza de autonomía regional o el idioma escrito de uso corriente en la localidad." El artículo 32 de la Ley de notarización aprobada en la 17ª sesión del Comité Permanente del décimo CNP el 28 de agosto de 2005 dice así: Un certificado notarial "podrá redactarse en el idioma de la minoría étnica de uso corriente en una zona que goza de autonomía étnica si lo exige la parte interesada."

91. Los idiomas hablados o escritos de las minorías étnicas se utilizan comúnmente en la vida política y social de China o en las esferas judicial, administrativa y educativa. Se proporcionan documentos o interpretación en los idiomas de las minorías étnicas como el mongol, el tibetano, el uygur, el kazako, el coreano, el yi y el zhuang no sólo en conferencias nacionales importantes, como el CNP y la CCPPC, sino también en actividades muy importantes en las zonas étnicas autónomas. Los órganos de todo nivel en esas zonas autónomas deben usar en el desempeño de funciones públicas el idioma de uso corriente en cada zona. La Estación de Radio Central del Pueblo emite día a día en los cinco idiomas étnicos, a saber, el mongol, el tibetano, el uygur, el kazako y el coreano. Las emisoras de radio y televisión en las provincias y regiones en Mongolia interior, Xinjiang, el Tíbet, Qinghai y Guangxi emiten en el idioma de la minoría étnica respectiva: el mongol, el uygur, el kazako, el kerkz, el tibetano y el zhuang.

92. En el párrafo 15 de las observaciones finales, el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial recomienda que China vele por que los niños en todas las zonas de minorías tengan derecho a conocer tanto el chino como su propio idioma y su propia cultura. El Gobierno de China garantiza el derecho de las minorías étnicas a una educación en su idioma hablado y escrito, alienta a las localidades étnicas autónomas a promover la "enseñanza bilingüe" en chino estándar y los idiomas étnicos autóctonos. Ya hay más de 10.000 escuelas de diverso tipo que adoptan la "enseñanza bilingüe". Al mismo tiempo, el Estado ha apoyado la investigación, desarrollo, traducción, compilación y publicación de material didáctico en los idiomas de las minorías y capacitado a maestros que dominan idiomas minoritarios y el chino estándar. En 2001 el Estado aprobó políticas especiales para enjugar con cargo al presupuesto central y local por igual el déficit en la publicación de material didáctico en idiomas minoritarios.

93. La normativa detallada para aplicar el reglamento de la Región Autónoma del Tíbet sobre el aprendizaje, uso y desarrollo del idioma tibetano promulgada en el Tíbet en 2002 dice que "se establecerá gradualmente un sistema de enseñanza en que se utilice fundamentalmente el tibetano" y se legalizará la enseñanza bilingüe en la primaria y la secundaria de forma que los alumnos presten la misma atención al idioma tibetano y al chino estándar y los dominen por igual. La normativa de la Región Autónoma de Mongolia Interior sobre el idioma mongol hablado y escrito aprobada en noviembre de 2004 dispone el uso y desarrollo del mongol.

#### **El Gobierno de China garantiza los derechos a educación y formación de las minorías étnicas**

94. El Gobierno de China ha incrementado los fondos aportados en concepto de educación de minorías étnicas y garantizado la educación de los niños pobres en edad escolar de esas minorías. Cada año a partir de 2000, con cargo al presupuesto central se han destinado 10 millones de yuan a un fondo especial para subvencionar el desarrollo de la educación en las zonas de minorías étnicas. De 2004 a 2007, con cargo al presupuesto central se invirtió un total de 10 mil millones de yuan de fondos especiales en las partes occidentales de China en apoyo del desarrollo de internados en las zonas rurales. Para mejorar las condiciones de administración de las escuelas en las zonas de minorías étnicas, se invirtieron con cargo al presupuesto central durante el décimo plan quinquenal 5.000 millones de yuan en la segunda fase del "proyecto de educación obligatoria del Estado en zonas afectadas por la pobreza" y 6.000 millones de yuan en el "proyecto de transformación de centros escolares dilapidados". Además, se invirtieron 5.000 millones de yuan en la ejecución del "proyecto de educación a distancia moderna en las escuelas primarias y secundarias del campo". Para febrero de 2006, 549 condados (ciudades, distritos y *banners*) de las 699 localidades étnicas autónomas habían logrado a nivel administrativo el objetivo de nueve años de educación obligatoria básicamente universal y de la eliminación básica del analfabetismo entre jóvenes adultos y adultos de mediana edad.

95. El Gobierno de China ha apoyado firmemente la educación obligatoria de las minorías étnicas. Desde el semestre de la primavera de 2006, el Gobierno de China ha reformado el mecanismo para garantizar fondos para la educación obligatoria en las zonas rurales. Las medidas de reforma consisten en la exención del pago de escolaridad y diversos derechos, la distribución gratuita de libros de texto y subsidios para alumnos internos de familias pobres. En 2006 se consignaron con cargo al presupuesto central 12.290.000 yuan para subvencionar el costo de internados para la educación obligatoria en el campo de alumnos de grupos étnicos de

relativamente pocos habitantes. Sobre 100.000 estudiantes se beneficiaron de esa medida. Asimismo se consignaron 182.580.000 yuan para subvencionar el costo de la educación obligatoria en internados de alumnos de las zonas de pastoreo de las prefecturas autónomas de minorías étnicas a una altitud superior a 3.300 metros. Más aún, cada año el Estado consigna 20 millones de yuan en fondos especiales para el Tíbet y 30 millones para Xinjiang con cargo a "fondos de asistencia para la educación obligatoria de alumnos de familias pobres" a fin de subvencionar internados en zonas agrícolas y de pastoreo.

96. En 2000, el Ministerio de Educación, la Comisión de Asuntos Étnicos del Estado y otras organizaciones ejecutaron el "proyecto de asistencia de escuelas del este a escuelas del oeste de China para apoyar las escuelas en las zonas occidentales pobres" y el "proyecto de asistencia de escuelas en ciudades grandes y medianas en el oeste de China a escuelas en zonas pobres de una misma provincia", alentó y prestó apoyo a maestros y egresados de escuelas de enseñanza superior en zonas urbanas para que impartieran la educación obligatoria en zonas de minorías étnicas.

97. Para desarrollar la educación en el Tíbet, el Gobierno de China ha adoptado una serie de medidas para que se invierta más en el desarrollo de universidades, escuelas secundarias y escuelas primarias. La tasa de admisión de niños en edad escolar llegó al 85,8% en 2005. Se han adoptado políticas de favor como la de "tres garantías" (alimentación, vestido y costo de internado) para alumnos tibetanos de escuelas primarias y secundarias en zonas agrícolas y de pastoreo, o la promoción del sistema de internados en centros educativos de las vastas zonas agropecuarias.

98. El Gobierno de China ha inaugurado escuelas o cursos en las zonas desarrolladas económicamente para niños en edad escolar de las minorías étnicas. Por ahora 23 ciudades, comprendida Beijing, han comenzado cursos de tibetano para 19.000 alumnos matriculados en la escuela. Cincuenta escuelas en 28 ciudades, comprendida Beijing, han iniciado cursos de xinjiang para más de 10.000 alumnos matriculados en el segundo ciclo de secundaria.

99. En el párrafo 15 de las observaciones finales, el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial recomienda que China garantice la igualdad de oportunidades a las minorías étnicas, en particular con relación a la enseñanza superior. A partir de 1999, el Gobierno de China ha seguido ofreciendo garantías efectivas del derecho de las minorías a educación superior. Las medidas son: asistencia a las distintas escuelas superiores en zonas de minorías étnicas, como muestra el apoyo prestado por 13 universidades de primera categoría a partir de 2001 a 23 escuelas superiores en zonas de minorías étnicas, 11 de las cuales se encuentran en Xinjiang y 6 en el Tíbet; construcción y desarrollo de universidades e institutos superiores de minorías étnicas, e incremento del apoyo a bases clave de investigación científica como el establecimiento del Centro de Estudios de Minorías Étnicas de China; organización de cursos especiales de formación en zonas de minorías étnicas como el programa de formación de personal superdotado de categoría superior de las minorías étnicas iniciado en 2006, reduciendo drásticamente los criterios de cualificación para volver a examinar, a fin de matricularlos a 640 posgraduados y 220 candidatos al doctorado pertenecientes a minorías étnicas en el mismo año; inicio de cursos preparatorios y clases de minorías étnicas en escuelas de enseñanza superior con una matrícula de más de 24.000 alumnos de minorías étnicas.

100. Para fines de 2006, China tenía 13 universidades e institutos superiores en zonas étnicas con más de 170.000 alumnos, el 65% de los cuales eran de minorías étnicas. La Universidad Étnica Central es la escuela de enseñanza superior más representativa de todas esas universidades e institutos superiores. Acepta alumnos de todo el país. Por ahora tiene matriculados más de 13.000 estudiantes de diversa índole. Sobre el 70% de los estudiantes de dedicación exclusiva provienen de las minorías étnicas.

101. Fundada en 1985, la Universidad del Tíbet ya tiene una modalidad de enseñanza de posgrado, cursos universitarios de formación general e institutos superiores, formación profesional, formación continuada de adultos, formación de quien reanuda los estudios y formación a distancia en varios niveles y facetas. Para esta universidad es una obligación muy importante retomar y hacer avanzar la excepcional tradición cultural tibetana. Da importancia a la labor de aprendizaje, uso y desarrollo del idioma tibetano, que apoya, y ha incorporado el estudio del tibetano en el 100% de los programas de estudio de todos los campos. A partir de 2000, en el curso regular de estudios universitarios del idioma y la literatura tibetanos hay estudiantes han y de otras minorías étnicas. Ya no sólo se matriculan estudiantes tibetanos. Durante el décimo plan quinquenal, el Estado invirtió un total de 530 millones de yuan en concepto de apoyo de la reconstrucción y ampliación generales de la Universidad del Tíbet.

102. En 2005 había 995.200 alumnos de minorías étnicas matriculados en centros de enseñanza superior y 6.847.500 en escuelas secundarias, un incremento del 23,28% y del 1,28%, respectivamente, frente al año 2004. Había 10.780.200 alumnos de minorías étnicas matriculados en la escuela primaria, un número superior a la proporción de todas las minorías étnicas con respecto al total de la población nacional. Ya en las zonas de minorías étnicas existe un sistema integral que va desde el preescolar hasta la enseñanza superior. Han aumentado notablemente los años de estudio de las minorías étnicas. Hay 14 minorías étnicas, entre ellas los coreanos, los manchúes, los mongoles, los kazakos y los xibe, que pasan más años estudiando que el promedio de todo el país.

### **El Gobierno de China garantiza el derecho a atención de la salud de las minorías étnicas**

103. Se ha promovido el nuevo sistema cooperativo de servicios médicos en el campo más rápido en las zonas de minorías étnicas que en el resto del país. Para el primer semestre de 2007, el sistema funcionaba en 634 condados (ciudades, distritos, *banners*) en esas zonas. La cobertura actual es total en el Tíbet, Ningxia, Mongolia Interior, Yunnan y Qinghai y superior al 80% en Xinjiang y Guangxi. Se ha aligerado la carga económica por enfermedad de los agricultores y pastores en zonas étnicas, ha aumentado el porcentaje de atención médica y han disminuido los casos de vuelta a la pobreza debido a enfermedades.

104. Según las estadísticas de 2006, había un total de 36.027 instituciones sanitarias en las zonas de minorías étnicas, con 420.000 camas, 530.000 tecnólogos médicos, 1.091 instituciones de prevención de epidemias y prevención y tratamiento de enfermedades especiales, y 667 dispensarios o puestos de atención médica para mujeres y niños.

105. Desde el comienzo del programa de construcción y desarrollo del sistema de servicios sanitarios en el campo en 2004, el Gobierno de China había invertido, a fines de 2007, 1.660 millones de yuan en concepto de obras de construcción para apoyar el

desarrollo de la infraestructura sanitaria rural en cinco regiones étnicas autónomas. Se habían ejecutado 2.936 proyectos, de los cuales 2.569 eran dispensarios en poblados, 207 hospitales de condado, 113 centros médicos para mujeres y niños en condados y 47 hospitales (de minorías étnicas) en que se practica la medicina china tradicional. Se había proporcionado equipo médico elemental a 1.378 dispensarios en poblados.

106. El desarrollo de servicios sanitarios en las zonas de minorías étnicas ha elevado notablemente la esperanza de vida de la población de esas minorías. La esperanza de vida de 13 minorías étnicas es superior al promedio nacional de 71,40 años y la de 7 minorías étnicas es superior al promedio de 73,34 años de los han.

107. A partir del décimo plan quinquenal, se han consignado 345 millones de yuan con cargo al presupuesto central en concepto de fondos especiales para tratamiento médico gratuito de agricultores y pastores en el Tíbet. En 2006 el tratamiento médico gratuito anual por habitante, de agricultores y pastores, costó 100 yuan. Para fines de 2006, en el Tíbet había un total de 2.810.000 habitantes, con una esperanza de vida media de 67 años. La tasa de mortalidad materna era de 244,1/100.000 y la mortalidad infantil, del 24,38‰.

#### **El Gobierno de China garantiza el derecho a seguridad social de las minorías étnicas**

108. El Gobierno de China comenzó a utilizar el sistema nacional de prestaciones de subsistencia en las zonas rurales en 2007. Ya se utiliza en cinco regiones autónomas. En 2007 se consignaron 396 millones de yuan con cargo al presupuesto central en concepto de prestaciones de subsistencia en las zonas rurales en las cinco regiones autónomas, el 13,2% del total de subsidios con cargo al presupuesto central. Más aún, de 2001 a 2006 se consignaron 25.400 millones de yuan con cargo al presupuesto central en concepto de pensiones básicas de vejez y 5.600 millones de yuan en concepto de prestaciones de subsistencia para residentes de zonas urbanas en las cinco regiones autónomas.

109. En las zonas pobres de minorías étnicas propensas a desastres naturales, los damnificados no tienen una gran capacidad de autoayuda. Así, el Gobierno de China aplica una política de favor en las zonas de minorías étnicas y consigna fondos en concepto de socorro en situaciones de desastre dando prioridad al equipo de socorro. De 2001 a 2006 se destinó a esa labor en las zonas de minorías étnicas, con cargo al presupuesto central, algo así como el 16% del total de los fondos para socorro en situaciones de desastre.

110. En el presupuesto central se insiste aún más en la política de favor en materia de subsidios de apoyo y asistencia médicos en las zonas de minorías étnicas. De 2003 a 2007, se consignaron 1,031 billones de yuan con cargo al presupuesto central para subvencionar los servicios médicos en las cinco regiones autónomas. Todos los condados (ciudades, distritos) que tienen una población agrícola en las zonas de minorías étnicas habían puesto en marcha el sistema de apoyo médico en el campo para fines de 2006. En septiembre de 2007, se había puesto en marcha en 284 condados (ciudades, distritos).

### **El Gobierno de China respeta y garantiza el derecho a la libertad de creencias religiosas de las minorías étnicas**

111. Aplicando una política de libertad de creencias religiosas, el Gobierno de China siempre ha respetado y protegido el derecho a la libertad de los ciudadanos, entre ellos las minorías étnicas, de escoger las creencias religiosas. La Constitución y las leyes de China disponen garantías al respecto. Para garantizar la libertad de creencias religiosas, salvaguardar la armonía religiosa y gestionar de manera uniforme los asuntos religiosos, el Consejo de Estado promulgó el 30 de noviembre de 2004 la normativa sobre asuntos religiosos que entró en vigor el 1º de marzo de 2005. Siendo el primer estatuto administrativo integral sobre asuntos religiosos de China, la normativa dispone explícitamente la libertad de creencias religiosas de los ciudadanos. El Gobierno de China garantiza a sus ciudadanos la realización de actividades religiosas normales. Será sancionado conforme a la ley todo acto que conculque el derecho de los ciudadanos a la libertad de creencias religiosas.

112. China es un país de muchas religiones. En China hay principalmente budistas, taoístas, musulmanes, católicos y protestantes. Los ciudadanos chinos gozan de la libertad de escoger y expresar sus creencias y manifestar su identidad religiosa. Ahora en China hay más de 13.000 templos y monasterios budistas, 200.000 monjes y monjas, y 32 institutos budistas. Hay más de 1.500 templos taoístas, 25.000 clérigos y monjas taoístas, y 3 institutos taoístas. En general, sobre 21 millones de habitantes de los diez grupos étnicos minoritarios profesan el islamismo. Hay más de 35.000 mezquitas, más de 40.000 *ahung*, *maula* e imanes, y 10 institutos de estudio del Corán. Hay algo así como 16 millones de protestantes que tienen unas 50.000 iglesias y sitios para congregarse, 15.000 clérigos en servicio y 110.000 voluntarios que dirigen 18 seminarios teológicos protestantes. Las 97 parroquias católicas tienen 5,3 millones de feligreses y hay más de 6.000 iglesias, más de 60 obispos y más de 1.800 sacerdotes que dirigen 12 facultades de teología. En total, hay más de 3.000 organizaciones religiosas en todo el país, de las cuales 7 son de orden nacional. Cada provincia, región autónoma y municipio directamente dependiente del Consejo de Estado tienen sus organizaciones religiosas. Las ciudades (prefecturas, ligas) y los condados (ciudades, distritos, *banners*) que tienen una población bastante numerosa también tienen sus organizaciones religiosas. Todas esas organizaciones religiosas escogen sus dirigentes y órganos directivos de acuerdo con sus estatutos y dirigen sus propios asuntos religiosos.

113. En el párrafo 14 de las observaciones finales, para el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial era motivo de preocupación el goce efectivo del derecho a la libertad de religión de las minorías étnicas, en particular en la zona musulmana de Xinjiang y en el Tíbet. Véase el párrafo 98 del informe precedente con relación a creencias religiosas en el Tíbet. La Administración Estatal de Asuntos Religiosos promulgó el 18 de julio de 2007 las medidas de gestión de la reencarnación de budas vivientes en el budismo tibetano tradicional que se pusieron en efecto el 1º de septiembre del mismo año. Ya hay más de 3.500 lugares para realizar las actividades del budismo tibetano en el Tíbet, así como en zonas en que viven tibetanos en Sichuan, Qinghai, Gansu y Yunnan, con más de 120.000 monjes y monjas y más de 1.700 budas vivientes. En el Tíbet y otras zonas de residencia de tibetanos, también hay quienes creen en el islamismo, el catolicismo u otras religiones. Todas las religiones coexisten sin dificultades.

114. Los grupos étnicos en Xinjiang creen principalmente en el islamismo, el budismo (incluidos el budismo tibetano y han tradicionales), el protestantismo, el catolicismo, la Iglesia

ortodoxa y el taoísmo. Diez grupos étnicos, comprendidos los uygur, los kazakos y los hui, por lo general creen en el islamismo y tienen 11 millones de fieles, el 56% de los habitantes de Xinjiang. El grupo mongol, una parte de los grupos manchú, daur y xibe, y un pequeño número de han creen en el budismo y cuentan unos 200.000 fieles. El grupo ruso cuenta más de 1.000 fieles de la Iglesia ortodoxa. Un pequeño número de han cree en el protestantismo, el catolicismo o el taoísmo. Algunas personas de las minorías étnicas que viven en zonas apartadas de Xinjiang creen en el chamanismo.

115. Los musulmanes en Xinjiang gozan plenamente de la libertad de creencias religiosas, al igual que otros grupos étnicos en todo el país. El reglamento de gestión de asuntos religiosos promulgado por la región autónoma en 1994 insiste en que: ningún órgano oficial, organización social o particular podrá obligar a los ciudadanos a creer, o no creer, en la religión; no podrán discriminar a los ciudadanos que crean, o no crean, en una religión; respetarán y protegerán las actividades religiosas normales. En la práctica, el Gobierno central y las administraciones de regiones autónomas nunca han interferido en la realización de actividades religiosas normales como peregrinajes, el culto, la colecta de limosna, la entonación de cánticos bíblicos, la celebración de ritos en sufragio de las ánimas del purgatorio, la asistencia a sermones o la predicación.

116. Las diversas organizaciones religiosas en Xinjiang gozan de independencia para realizar actividades religiosas conforme a la ley, es decir, que pueden organizar dichas actividades, dirigir escuelas o institutos religiosos, formar y dirigir a funcionarios religiosos, y participar en intercambios religiosos internacionales. Hay un total de 88 organizaciones religiosas de diverso tipo en Xinjiang. La Asociación islámica de Xinjiang fue establecida en 1958. Casi 80 ciudades y condados en toda la región autónoma han establecido asociaciones islámicas que han contribuido mucho a salvaguardar los derechos e intereses legítimos de la población musulmana. Gracias al apoyo y la asistencia del Gobierno de China, la Asociación islámica de China no ha dejado de aumentar sus posibilidades de organizar peregrinajes a la Meca y facilitar el viaje de ida y vuelta de los peregrinos en aviones fletados especialmente para ello. Por ahora, sobre 60.000 musulmanes en Xinjiang han hecho un peregrinaje.

117. En Xinjiang hay más de 24.000 lugares para realizar actividades religiosas, más de 23.700 de los cuales son mezquitas que tienen más de 29.000 funcionarios islámicos. El número de mezquitas y de funcionarios islámicos y su proporción de toda la población islámica de Xinjiang son superiores a los de muchos países islámicos. Por ahora, hay seis institutos religiosos bastante grandes y algunos cursos de estudio de textos religiosos. En 2005, algo así como 2.000 estudiantes habían terminado de estudiar en esos institutos y cursos y 1.500 ya eran funcionarios religiosos. Además, un grupo del personal religioso capacita a unos 2.000 talifu (título que se da a quien asiste a institutos o escuelas en que se estudian textos islámicos). Con distintos métodos como el estudio de las escrituras en institutos o escuelas y la formación de talifu por ahung, existe en Xinjiang un sistema para capacitar a funcionarios islámicos, de forma que haya quien suceda a los ahung y maula.

118. Los funcionarios islámicos de Xinjiang tienen 1.731 diputados a los congresos del pueblo o miembros de la CCPPC en los planos nacional, regional o inferior, que ejercen los derechos de gobernanza, participación y deliberación acerca de asuntos públicos. La administración de la Región Autónoma de Xinjiang subsidia a los ahung y maula que tropiezan con dificultades para subsistir.

119. En China nadie ha sido objeto de detención o condena en razón de creencias religiosas. El Gobierno de China salvaguarda la libertad de creencias religiosas, a la vez que prohíbe todo acto delictivo en nombre de la religión. Se trata de proteger la seguridad de la vida y los bienes de todos los grupos étnicos e impedir que las actividades religiosas normales se vean empañadas u obstaculizadas. Todos los grupos étnicos, comprendidos los fieles de las religiones, respaldan esa finalidad.

#### **El Gobierno de China respeta y protege las costumbres y hábitos de las minorías étnicas**

120. Muchas minorías étnicas en China tienen costumbres y hábitos especiales en materia de dieta y vestimenta. Diez grupos étnicos minoritarios que profesan el islamismo acostumbran a guardar la dieta musulmana. El Gobierno de China ha hecho constar la comida musulmana en el catálogo de productos especiales que necesitan las minorías étnicas. Se han designado 345 empresas para producir alimentos musulmanes y resolver así el problema de abastecimiento de productos especiales que necesitan más de 20 millones de personas de las minorías étnicas para subsistir. De 1999 a 2006, 20 provincias y municipios promulgaron reglamentos sobre la dieta musulmana que disponen explícitamente la producción, operación y venta de comida musulmana y garantizan la existencia de las costumbres y hábitos de las minorías étnicas. Se elaboran normas estatales de gestión de la comida musulmana.

121. El Gobierno de China respeta las costumbres y hábitos de las minorías étnicas en materia de ritos fúnebres como incineración, inhumación, entierro en el agua o entierro celestial. Pese a la ingente población de China con poca superficie de tierra por habitante, el Gobierno, en aras de respetar las costumbres de las minorías étnicas que creen en el islamismo en cuanto a la inhumación, ha destinado terrenos especiales para construir cementerios con ese fin y establecido departamentos especiales de servicios fúnebres para atender esas necesidades. Por ejemplo, Nanjing elaboró en 2004 la normativa de administración funeraria de los hui y otras minorías étnicas que en la forma de un estatuto local dispuso el respeto de las costumbres funerarias de las minorías étnicas y uniformizó la administración funeraria.

122. El Gobierno de China garantiza el derecho de las minorías étnicas a disfrutar sus festivales étnicos. Ha elaborado medidas con respecto a los días de fiesta de que gozan las minorías étnicas, proporcionado lugares para la celebración de sus festivales y velado por que se abastezca de productos a esos festivales. En todo el país hay un total de 62 festivales de minorías étnicas, 37 de los cuales disponen de por lo menos un día libre conforme a la normativa en vigor en cada localidad. Por ejemplo, en Xinjiang *Id al-Kurban* e *Id al-Fitr* son feriados oficiales que se celebran durante tres días libres cada uno. En el Tíbet, el año nuevo tibetano, *Shotaan* (festival del yogur) y otros tres festivales son feriados oficiales que duran tres días libres cada uno.

#### **El Gobierno de China garantiza el derecho de las minorías étnicas al empleo en condiciones de igualdad**

123. El Gobierno de China da importancia al empleo de las minorías étnicas. Muchas leyes y normas, entre ellas la LARNM, el Código de Trabajo y la Ley de promoción del empleo, disponen la prohibición de la discriminación en el empleo de trabajadores de las minorías étnicas.

124. El Gobierno de China ha adoptado diversas medidas para promover el empleo de minorías étnicas. Primeramente, ha intensificado sin parar su apoyo al empleo y reemplazo en las zonas de residencia de esas minorías. De 2003 a 2006, se consignaron 3.600 millones de yuan con cargo al presupuesto central para subvencionar el reemplazo en cinco regiones autónomas, el 9% del total de subvenciones con cargo al presupuesto central. Segundamente, ha aumentado los servicios de empleo en las zonas de minorías étnicas, establecido sistemas uniformes de gestión y servicios, y desarrollado mejor los mercados de recursos humanos. Por ejemplo, contribuyó al establecimiento de una relación entre Jiangsu y Qinghai para coordinar el trabajo con vistas al desarrollo conjunto de los recursos laborales. En tercer lugar, ha ayudado a las zonas étnicas a tener la capacidad de prestar más servicios de empleo. A fin de ayudar al Tíbet a ese respecto, el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social organizó y ejecutó un proyecto de "apoyo intelectual al Tíbet en materia de servicios de empleo" en 2005 y 2006, y dividió en 2 grupos a 75 tibetanos que trabajaban en instituciones de empleo del Tíbet para formarlos en Beijing y otras 8 ciudades. Asimismo realizó en el Tíbet diversas actividades como la formación de una fuerza de sostén en el sistema de empleo de mano de obra, la formación de orientadores profesionales y la formación de pioneros en distintos aspectos laborales. Además, a fin de promover el empleo de egresados de escuelas superiores en zonas de minorías étnicas y realizar bien la labor de inscripción de parados y prestación de orientación laboral, el Gobierno de China ha realizado actividades como empezar a contratar obreros en Beijing, Jiangsu y otros lugares de determinadas zonas de minorías étnicas para ir a trabajar en otra región, así como celebrar la "semana nacional de contratación por empresas no estatales" para promover la exportación de mano de obra.

#### **El Gobierno de China garantiza los derechos de las mujeres de las minorías étnicas**

125. Según el quinto censo nacional de población, había 51.110.000 mujeres pertenecientes a las minorías étnicas de China, el 48% del total de la población de esas minorías y el 8,4% del total de la población femenina del país. Según el artículo 49 de la Constitución, las mujeres chinas tienen los mismos derechos que los hombres en todos los ámbitos de la existencia, la vida política, económica, cultural y familiar. El Gobierno de China ha elaborado y ejecutado los programas de desarrollo de mujeres chinas (1995-2000) y (2001-2010), dos programas de larga duración enderezados a garantizar y promover el desarrollo general de los derechos e intereses legítimos de esas mujeres. La Ley de protección de los derechos e intereses de las mujeres, revisada en 2005, dispone la garantía jurídica y sistemática de los diversos derechos de las mujeres chinas, comprendidas las de las minorías étnicas. El Gobierno de China ha aplicado seriamente la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer y aprobó en 2006 las deliberaciones del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer acerca de los informes quinto y sexto de China sobre la aplicación de la Convención.

126. El Gobierno de China garantiza plenamente el derecho de las mujeres de las minorías étnicas a participar en los asuntos públicos y deliberar al respecto. En el décimo CNP había 134 diputadas de minorías étnicas, el 32% de todos los diputados de minorías étnicas. En el Comité Nacional de la décima CCPPC había 64 mujeres de las minorías, el 24,4% de todos los miembros pertenecientes a minorías étnicas. Más o menos el 35% de los servidores públicos pertenecientes a minorías étnicas en todo el país son mujeres. En Xinjiang, más del 66% de las servidoras públicas de toda la región autónoma pertenecen a minorías étnicas. A fin de mejorar la capacidad general de las servidoras públicas de minorías étnicas, a partir de 2000 la Comisión de Asuntos Étnicos del Estado ha patrocinado cada año un curso de capacitación para ellas.

127. El Gobierno de China ha adoptado medidas especiales para la educación y empleo de las mujeres de minorías étnicas para mejorar su nivel educativo y ofrecerles más oportunidades de empleo, de forma que puedan participar más en la vida social y económica. Por ejemplo, hay clases para niñas destinadas a ayudar a las niñas pobres en las zonas de minorías étnicas. Según el quinto censo nacional de población, 5,28 de cada 1.000 mujeres de minorías étnicas se precian de tener un nivel cultural equivalente o superior al que aporta una escuela secundaria especializada o técnica. Mujeres de todos los grupos étnicos cursan estudios universitarios. El analfabetismo y el semianalfabetismo de las mujeres de minorías étnicas era del 20,56%, un 21,2% menos de lo registrado en las estadísticas del cuarto censo de población en 1990. A consecuencia de las medidas adoptadas oficialmente para capacitar a esas mujeres y contribuir a fomentar su empleo, el porcentaje de empleo de mujeres de las minorías étnicas ha aumentado cada año. Las mujeres ocupan el 47% de todos los puestos ocupados por minorías étnicas en las ocho provincias y regiones en que se encuentran éstas.

128. Debido a que las mujeres de minorías étnicas en su mayoría viven en zonas montañosas o de pastoreo muy apartadas en que las condiciones de atención de la salud son bastante atrasadas, el Gobierno de China ha consignado fondos especiales para establecer instituciones de salud materno infantil, aumentar el número de instituciones y trabajadores médicos, y dictar cursos de atención maternoinfantil, así como nuevos métodos de parto. Esas medidas han permitido asegurar la salud de mujeres y niños de las minorías étnicas, disminuido la tasa de mortalidad a causa de la maternidad y aumentado la esperanza de vida media de las mujeres de minorías étnicas.

## **Artículo 6**

129. Desde 1999 el Gobierno de China ha seguido fortaleciendo el sistema judicial. Los órganos judiciales han hecho cumplir las leyes con rigor, defendido el principio de que todos son iguales ante la ley, y prestado protección y ayuda efectivas a las minorías étnicas por medios judiciales.

130. El 29 de abril de 1999, en su novena sesión el Comité Permanente del noveno CNP aprobó la Ley de reconsideración administrativa. Según esa ley, los ciudadanos, personas jurídicas u organizaciones de los grupos étnicos pueden solicitar que las autoridades administrativas efectúen un nuevo examen o poner un pleito administrativo conforme a la Ley de reconsideración administrativa cuando la parte interesada estime que una medida administrativa de un órgano administrativo ha menoscabo sus derechos e intereses legítimos.

131. El artículo 76 de la Ley de licencias administrativas aprobada en la cuarta sesión del Comité Permanente del décimo CNP el 17 de agosto de 2003 dice así: "Cuando un órgano administrativo menoscabare los derechos e intereses legítimos de partes interesadas en razón de su uso ilícito de licencias administrativas, procederá a indemnizarlas de acuerdo con la legislación de indemnización del Estado".

132. El artículo 62 de la Ley de promoción del empleo aprobada en agosto de 2003 dice así: "Los trabajadores podrán poner pleito ante tribunales del pueblo cuando se contravenga esta ley o se produzcan casos de discriminación en el empleo".

133. En marzo de 1999, el Tribunal Supremo del Pueblo promulgó la normativa sobre la aplicación estricta del sistema de juicios abiertos en que se dictan disposiciones estrictas sobre el alcance de casos de juicios abiertos y se deja sentado que todo el proceso judicial ha de ser abierto. La continuación del perfeccionamiento del sistema de juicios abiertos ha permitido garantizar los derechos e intereses legítimos de los ciudadanos de todos los grupos étnicos, comprendidas las minorías étnicas.

134. En junio de 2006, la Fiscalía Suprema del Pueblo publicó las opiniones de la Fiscalía Suprema del Pueblo sobre la continuación de la profundización de la "labor abierta de fiscales" en las fiscalías del pueblo, en que se dictan disposiciones sobre los principios y el contenido básicos para la "labor abierta de fiscales", se promueve esa labor por medios electrónicos y se amplían los canales de apertura. El perfeccionamiento de la "labor abierta de fiscales" ha contribuido mucho a seguir promoviendo reformas judiciales, aceptar con conciencia la supervisión ciudadana y del público en general, y velar por que los organismos del ministerio público hagan cumplir la ley imparcialmente.

135. En enero de 2006, el Tribunal Supremo del Pueblo promulgó las interpretaciones del Tribunal Supremo del Pueblo de una serie de cuestiones relativas a la aplicación de la ley en la tramitación de causas penales en casos de menores, en que se garantizan los derechos e intereses legítimos de menores en causas penales. Se han alcanzado adelantos notables en la labor experimental de los tribunales de menores de la justicia popular.

136. En diciembre de 2006, la Fiscalía Suprema del Pueblo promulgó la normativa para la tramitación de causas penales en casos de menores, en que establecen los principios de educación, compasión y rescate, siendo la educación el método principal y el castigo secundario. Las fiscalías del pueblo han logrado éxitos iniciales en el establecimiento de organismos y grupos especiales de trabajo para tramitar las causas penales de menores.

137. Desde 1994, el Gobierno de China ha establecido un sistema de asistencia jurídica en que se define explícitamente la asistencia jurídica como una responsabilidad gubernamental. Los nacionales chinos, comprendidas las minorías étnicas, podrán recibir asistencia jurídica gratuita en materia de derecho civil y penal si no pueden pagar los honorarios de un abogado o si así lo dispone un tribunal del pueblo. Por ahora las ocho provincias y regiones étnicas han establecido organismos de asistencia jurídica.

138. En los últimos años, el Gobierno de China ha aportado anualmente entre 50 y 60 millones de yuan para subvencionar la labor de asistencia jurídica en las zonas pobres del centro y del oeste de China. Cada año ha contratado de 100 a 300 voluntarios de entre los estudiantes universitarios por graduarse para prestar servicios de asistencia jurídica gratuitos en las zonas étnicas del centro y del oeste. Asimismo ha capacitado personal para que preste asistencia jurídica en las zonas étnicas por medio de la organización de cursos de formación para prestar dicha asistencia en zonas étnicas y alabando las buenas obras de organizaciones y de trabajadores de minorías étnicas en materia de asistencia jurídica en las zonas étnicas.

139. En las cárceles de China, se respetan y protegen plenamente los derechos e intereses legítimos de delincuentes de las minorías étnicas que reciben un trato especial, distinto del de otros delincuentes en cuanto a su vida, gestión y trabajo. En las cárceles de China hay cocinas especiales para los delincuentes de minorías étnicas que llevan una dieta particular.

140. El Gobierno de China garantiza el derecho de las minorías étnicas a usar sus idiomas hablados y escritos originales ante los tribunales. El artículo 9 de la Ley de procedimiento penal dice así: "Los ciudadanos de todos los grupos étnicos tendrán derecho a utilizar sus idiomas hablados y escritos originales en procedimientos judiciales. Los tribunales del pueblo, las fiscalías del pueblo y los órganos de seguridad del pueblo prestarán servicios de interpretación o traducción a toda parte en procedimientos judiciales que no conozca el idioma hablado o escrito de uso corriente en la localidad. Cuando las personas de un grupo minoritario vivan en comunidades densamente pobladas o diversos grupos étnicos vivan juntos en una zona, las vistas judiciales se celebrarán en el idioma hablado de uso corriente en la localidad y las sentencias, notificaciones u otros documentos se redactarán en el idioma escrito de uso corriente en la localidad". La LARNM dice así: "Los tribunales y fiscalías del pueblo en las localidades étnicas autónomas celebrarán vistas judiciales y realizarán la labor del ministerio público en los idiomas de uso corriente en la localidad y garantizarán el derecho de los ciudadanos de todos los grupos étnicos a utilizar sus idiomas étnicos originales en los procedimientos judiciales. Prestarán servicios de interpretación o traducción a toda parte en procedimientos judiciales que no conozca el idioma hablado o escrito de uso corriente en la localidad. Los documentos jurídicos se redactarán en uno o varios de los idiomas de uso corriente en la localidad según se necesite". Los tribunales y fiscalías del pueblo en las localidades étnicas autónomas "dispondrán de personal que domine los idiomas hablados y escritos de uso corriente en la localidad". Las leyes mencionadas más arriba han garantizado que toda parte perteneciente a un grupo étnico pueda gozar en pie de igualdad y ejercer plenamente los diversos derechos en los procedimientos judiciales en que intervengan.

141. El artículo 32 de la Constitución dice así: "La República Popular China protege los derechos e intereses legítimos de los extranjeros dentro del territorio chino; los extranjeros en territorio chino deberán cumplir las leyes de la República Popular China".

142. En el párrafo 16 de las observaciones finales, el Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial recomienda que el Estado parte estudie la posibilidad de promulgar disposiciones legislativas o administrativas para aplicar criterios objetivos en la determinación de la condición de refugiado. Desde su adhesión a la Convención sobre el Estatuto de los Refugiados en 1982, China la ha aplicado con toda seriedad. Ahora, el Gobierno de China elabora la legislación sobre asuntos de los refugiados y ha tramitado apropiadamente los casos conexos conforme al derecho internacional y con espíritu humanitario.

## **Artículo 7**

143. Desde 1999, el Gobierno de China ha seguido dando importancia a la propagación de la idea de igualdad y unidad étnicas en la educación, la prensa, la cultura y otras esferas.

144. El Gobierno de China ha propagado la idea de igualdad y unidad étnicas mediante conferencias de prensa y libros blancos: por ejemplo, una conferencia de prensa sobre "desarrollo y protección de las culturas de las minorías étnicas en China" el 21 de septiembre de 2006; el libro blanco sobre "autonomía étnica regional en China" y una conferencia de prensa el 28 de febrero de 2005; el libro blanco sobre "autonomía étnica regional en el Tíbet" y una conferencia de prensa en mayo de 2004; el libro blanco sobre "historia y desarrollo de Xinjiang" publicado en mayo de 2003, etc.

145. El Gobierno de China insiste en inculcar la unidad étnica a los alumnos matriculados. La circular sobre la realización de actividades educativas relacionadas con la unidad étnica en todas las escuelas secundarias y primarias en China, publicada conjuntamente por el Ministerio de Educación y la Comisión de Asuntos Étnicos del Estado dice así: "Se llevarán a cabo todas las formas de actividades educativas y de divulgación en escuelas secundarias y primarias para que se conozcan mejor los grupos étnicos y se tenga más conciencia de las políticas étnicas". Además, en el currículo de todas las universidades e institutos superiores en zonas étnicas, el contenido de la enseñanza se basa en la Declaración Universal de Derechos Humanos, la Declaración de las Naciones Unidas sobre la eliminación de todas las formas de discriminación racial y la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial.

146. Como el Gobierno de China concede importancia a la divulgación de las leyes y normas étnicas del país, al igual que de la Convención, ha adoptado ésta como un aspecto importante de la enseñanza de las leyes a la población. Durante el cuarto y quinto programas quinquenales de divulgación de las leyes de 2001 a 2005 y a partir de 2006, respectivamente, el Gobierno de China dispone condiciones claras para la divulgación de las leyes, normas y políticas étnicas. La colección de leyes y normas étnicas, iniciada en 2001, incluye la Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial y ha sido publicada en chino estándar, mongol, coreano, uygur y kazako. Así se ha robustecido la divulgación y aplicación de la Convención.

147. El Gobierno de China ha seguido realizando actividades durante el "mes de la unidad étnica" para promover el entendimiento y la armonía entre todos los grupos étnicos. Las actividades comprenden la propagación y enseñanza de la unidad étnica, el examen de la aplicación de políticas étnicas y la premiación de colectivos y particulares por aportes excepcionales a la salvaguardia y fortalecimiento de la unidad étnica. En las conferencias nacionales tercera y cuarta de premiación en relación con la unidad y el progreso étnicos, celebradas en 1999 y 2005 respectivamente, se premió a 642 "colectivos modelo nacionales en materia de unidad y progreso étnicos" y a 676 "nacionales en materia de unidad y progreso étnicos". Las actividades de premiación surtieron un buen efecto en la sociedad y fomentaron el desarrollo de la causa de la unidad y progreso étnicos. El artículo 4 de la normativa del Consejo de Estado para la aplicación de la LARMN dispone que incumben a las administraciones del pueblo a todos los niveles el deber y la responsabilidad jurídicos de celebrar esas actividades.

-----